

Te Huringa Tuarua 2023

Te pūrongo ratonga kaupapa

Māori



Te Huringa Mahara

Mental Health and Wellbeing Commission

Te Huringa Tuarua 2023: Te pūrongo ratonga kaupapa Māori

He pūrongo i whakaputahia e Te Hiringa Mahara.

Ka mutu, he mea tuhi e Te Hiringa Mahara.

E whakamaruhia ana tēnei mahi e te manatārua a Te Hiringa Mahara. He mea raihana ēnei kōrero manatārua kia whakamahia anōtia i raro i te raihana Creative Commons Attribution 4.0 Raihana ā-Ao. Ko te tikanga o tēnei ka āhei koe ki te kape, ki te tohatoha me te urutau i ngā kōrero, mēnā ka whakahuatia e koe nā Te Huringa Mahara me te whai i ērā atu ture raihana. Hei tiro i tētahi kape o tēnei raihana, haere ki <https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/legalcode>.

ISBN: 978-1-7385863-1-8 (putanga tuihono me te docx)

I whakatūria a Te Hiringa Mahara i te marama o Huitanguru 2021, ā, e mahi ana i raro i Te Ture Huringa Mahara 2020. Ko tā mātou kaupapa he tautoko kia pai ake, kia mana ōrite ngā putanga hauora hinengaro me te oranga mō ngā tāngata i Aotearoa.

Mō ētahi atu mōhiohio, me haere ki tā mātou paetukutuku: www.mentalhealthwc.govt.nz

Ko te tauākī taketake kei tā mātou Rautaki ko "Whakawāteatia e tātou he ara oranga." E mōhio ana a Te Hiringa Mahara ki ngā tōritenga mō ngā wheako toiora o ngā hāpori rerekē i Aotearoa, nō reira me mātua whakarite tātou i te wāhi hei pōhiri i ngā huringa me ngā panonitanga ki ngā pūnaha e tautoko ana i te oranga hinengaro me te toiora. Ka whai tinana rawa te panonitanga o ngā wheako toiora a te tangata ki te haepapatia te reo o ngā hāpori kāore i te arohia atu, pēnei i te Māori me te hunga e rongono ana i ngā auhi me ngā waranga, i ngā tūkinō o te pūroi me te mahi petipeti rānei.

Te Hiringa Mahara (2023). **Te Huringa Tuarua 2023: Te pūrongo ratonga kaupapa Māori**. Te Whanganui-a-Tara: Aotearoa.



Karakia

He tuku whakawhetai ki ngā Atua	We give thanks to our Atua
Mō te mahana o te rā	for the warmth of the sun
te kōhimuhimu o te hau	the whisper of the wind
Te waiora o te marangai	and the purity of the rain
Mō te rere tākaro o te awa	For the playful flow of the river
Ki te mana oriori o te moana	to the restless power of the sea
Mō te tu tōtika a te kahikatea	For the majestic stance of the Kahikatea tree
Ki te waiata oriori o te korimako	to the sweet morning song of the bellbird
A tae atu rā	Last, but not least
Mō te aroha	For the love
O te tangata mō te tangata	of the people for people
Whānau mō te whānau	families for families
He tino pūtake o te ao	the way life should always be
Tihei mauri ora	So let it be

He mea tito tēnei karakia e Dave Para (Ngāpuhi), he kaumātua nā Te Awhi Ora, i Te Tairāwhiti. I titoa mai e ia tēnei karakia i te tau 2010 mā tētahi rōpū Pia Tiaki Taiao Māori hei whakamana i tō rātou wāhi mahi, i ā rātou mahi me ngā taonga o te ao tūroa i Aotearoa nei. Ka whakamanatia hoki ō tātou atua mō ō rātou āhua, ā rātou mahi me ā rātou homaitanga. Ka whakamihatia anō ō tātou hononga ki ēnei taonga me ngā hononga i waenga i a tātou anō.

Kupu whakataki

Tēnā koutou tēnā tātou

E mihi ana ki a tātou i roto i ngā tini āhuetanga o te wā. Kua roa e tono ana te Māori kia pai ake te uru atu ki ngā ratonga kaupapa Māori, tae atu ki ngā tautoko matawhānui e whakaata ana i ngā wawata o ngā whānau, o ngā hapū me ngā iwi, ki te whakarite i ngā uauatanga o te wherawhera i tētahi pūnaha hauora kāore i te arotau ki te ao Māori, kāore rānei i te whakahaerehia i raro i ngā mātāpono tikanga Māori.

I kitea i te wheako o te Kowheori-19 ngā mea ka taea ina whirinaki atu ai te Kāwanatanga ki te aronga tino pono rawa atu ki ngā iwi, ki ngā hapori Māori me ngā kaiwhakarato ratonga kaupapa Māori hei whakanoho i ngā kōeke rongoā āraimate nui rawa (mō te Māori me tauiwi), ā, kia taea ai te tohatoha ngā rawa tino hira ki te hunga e tino hiahia ana i roto i te wā tika. E whakaū ana tēnei pūrongo i ā mātou tautoko ki ngā huarahi a ngā whānau, a ngā hapū me ngā iwi ki te tuku ratonga e pā ana ki ngā mātauranga, ki ngā tikanga, pūkenga hoki. Ka puāwai te pitomata o ngā putanga hauora Māori taurite mā te whakatika i ngā tōrite mō te tuku pūtea, ā, kia nui ake ai te haumitanga ki ngā ratonga kaupapa Māori.

I anga whakamua te Kāwanatanga i te tau 2019 i te tuaritanga o te 20 ōrau o ngā pūtea ratonga mō Ngā Whai Wāhitanga me Ngā Kōwhiringa ki ngā ratonga kaupapa Māori. Engari, he iti iho tonu tēnei i te 11 ōrau o te haumitanga ki ngā ratonga mō te hauora hinengaro me ngā waranga ki ngā ratonga kaupapa Māori. Me panoni tēnei. Ko tā mātou wero ki te Kāwanatanga he neke i ngā pūtea ā-paerewa onāiane o te 10.9 ōrau ki ngā kaiwhakarato kaupapa Māori ki tētahi whakaratonga taurite kia hāngai ai ki ngā tūtohu a Te Rōpū Whakamana i Te Tiriti o Waitangi i te herenga o te Kāwanatanga ki te tuari rauemi ki te Māori hei whakahau i aua ratonga.

Ko te iho me te wairua o tēnei pūrongo ko ngā reo o ngā tāngata whaiora i kōrero mō ō rātou wheako o ngā ratonga kaupapa Māori, ā, mō te tokomaha, ō rātou wheako hei kaimahi Māori i roto i te rāngai mō te hauora hinengaro me ngā waranga. I whakaae katoa rātou me whakamana ngā ratonga kaupapa Māori ki te mahi i raro i ngā kaupapa Māori, ā, me te werowero i ngā āhuetanga pūnaha e tautoko ana i te takawaretanga me te whakahāwea kia taea ai e te Māori te mana motuhake. Kua takoto te mānuka – me anga whakamua tātou, ā, kia eke panuku.



Hayden Wano | Board Chair, Te Hiringa Mahara

He mihi

Mā mua ka kite a muri

Mā muri ka ora a mua

E kore e tutuki i a Te Hiringa Mahara tēnei pūrongo mēnā kāore i whiwhi āwhina, tohutohu, me ngā tohungatanga a te hunga tokomaha i tuku whakaaro mai ki tēnei kaupapa.

Mō tērā, kei te noho nama mātou ki ngā reo nō ngā hononga whānau me ngā tāngata whaiora Māori i whakapāngia e mātou i roto i ngā rōpū kōrero. Ko te nuinga o rātou i mahi hoki hei kaimahi Māori i te rāngai hauora hinengaro hauora me te waranga.

Tēnei te mihi atu ki:

- Te Kete Pounamu National Māori Lived Experience Leadership
- Ngā Kōpara o Te Rito
- a Jason Haitana
- a Sharon Reid
- a Cheryl Wilson.

Ka whakamihi atu anō ki tō mātou Rōpū Mātanga Māori mō ā rātou tohutohu, mōhio, manawanui, arā ki a Hine Moeke-Murray rātou ko Kahurangi Fergusson-Tibble, ko Carole Koha, ko Jenny Ngarimu, ko Stacey Porter, ko Terry Huriwai, ko Leilani Maraku, me Egan Bidois.

Waihoki, kei te whakamihi atu ki ā mātou kaiarotake aropā, a Sharon Shea me Kerri Butler, mō ngā tohutohu me te whai wā kia whai uara ake tēnei pūrongo.

Otirā, ki te hunga i tuku taunakitanga mārama, ka whakamānawa mātou i ngā reo o te Māori i tuku whakaaro ki **He Ara Oranga: (Te Pūrongo a te Uiui Kāwanatanga ki te Hauora Hinengaro me Ngā Waranga, 2018); Oranga Tāngata, Oranga Whānau: He tātaritanga kaupapa Māori ki ngā kōrerorero tahi me te Māori mō Te Ara Oranga (Te Uiui a te Kāwanatanga ki te Hauora Hinengaro me Ngā Waranga, 2019); 700 ngā tāngata Māori i tuku tirohanga mō tētahi taura ratonga matua (hapori) kaupapa Māori mō te hauora hinengaro me ngā waranga (Awa Associates, 2019); me ngā ratonga Māori Tuakana mai, Teina mai, a Ngā Whai Wāhitanga me Ngā Kōwhiringa mai i te pūrongo arotakenga o Te Waka Waiora (Awa Associates, 2023).**



Ngā kaupapa

Karakia	2
Kupu whakataki.....	3
He mihi.....	4
Whakamōhiotanga whānui.....	6
Kōrero whakataki.....	8
Horopaki.....	10
Ngā Reo o te Māori.....	13
Ngā haumitanga me te whai wāhi.....	23
He kōrero whakamutunga.....	31
Ngā puna kōrero	33
Āpitihanga 1: Ngā tikanga ine kounga.....	36
Āpitihanga 2: Rōpū Mātanga Māori.....	38
Āpitihanga 3: Ngā tūtohi raraunga	39

Whakamōhiotanga whānui

Kaupapa me te horopaki

Ko te kaupapa o tēnei pepa he āta tiro tiro ki ngā take taurite mō te whakarato i ngā ratonga kaupapa Māori mō te hauora hinengaro me ngā waranga. Ka tutuki tēnei mā te whakaatu i ngā tirohanga Māori mō te āhukatanga o ngā ratonga kaupapa Māori i tēnei wā, ā, ka pēhea te āhua o ngā ratonga mana ōrite. I tukuna anō e mātou tētahi tirohanga whānui o te haumitanga me te āhei atu ki ngā ratonga mō te hauora hinengaro me ngā waranga Māori.

Ko te horopaki o tēnei pepa ko te nui ake o ngā mate hinengaro Māori tēnā i ētahi atu rōpū mātāwaka, me te koretake o te Karauna ki te whakaea i ngā tōritenga hauora Māori. Ahakoa kua paiherea te Kāwanatanga ki te whakatau i ngā tōritenga hauora Māori, me te anga whakamua atu ki te mana ōrite, he nui tonu ngā mahi me tutuki.

Te arowhenua ināiane

I rongo mātou mō te kore whakamana me te takahi i te mātauranga Māori. I kitea tēnei i ngā tuku pūtea me ngā kirimana ki ngā ratonga kaupapa Māori, ā, ko te whakaaro hoki i tino whāiti rawa ngā ara tukutanga me ngā ratonga i tukua.

Ngā huringa mō te whakatutuki i te mana taurite

I rongo anō mātou mā te whānau rawa e whakarite, e ārahi anō i ō rātou ake ara ki te pae ora, ki te mauri ora me te whānau ora. Me mātua hāpai ngā kirimana me te whakamana i ngā ratonga kaupapa Māori kia mahi i roto i ngā āhukatanga Māori. Kei roto i ngā mahi whakapai ake i roto i te pūnaha onāiane ko te aroturuki i ngā tuku ratonga mā te Māori e aro ana ki te anga whakamua ki te mana taurite. I tua atu i tēnei, mā ngā panonitanga pūnaha rā anō e whakarite ngā take hanganga e hāpai ana i ngā tōritenga.

Haumitanga me te āhei atu

I roto i te rima tau kua hipa (2017/18 ki te 2021/22) kua nui ake te haumitanga ki ngā ratonga mō te hauora hinengaro me ngā waranga me ngā ratonga kaupapa Māori o te hauora hinengaro me ngā waranga Māori. Hāunga tēnei, ko te ōwehenga ā-tau o te katoa o ngā whakapaunga ki te hauora hinengaro me ngā waranga e haere ana ki ngā ratonga kaupapa Māori i noho tonu ki te 10 ki te 11 ōrau i roto i te 5 tau kua hipa. I ia tau i te rima tau kua hipa, he iti iho i te hauru o te Māori ka toro ki ngā ratonga mātanga mō te hauora hinengaro me ngā waranga i toro anō ki ngā ratonga kaupapa Māori.

He whanaketanga pai te whakatau o nā tata nei a te Kāwanatanga ki te here i te 20 ōrau o ngā pūtea o te kaupapa Ngā Whai Wāhitanga me Ngā Kōwhiringa ki ngā ratonga Māori. Heoi, me nui ake te haumitanga ki ngā ratonga kaupapa Māori hei hiki ake i te ōwehenga o ngā whakapaunga mai i te 11 ōrau, ā, kia tata ake ki te nui i haumitia mā te hōtaka o Ngā Whai Wāhitanga me Ngā Kōwhiringa. Ka tautoko tēnei i a Ngāi Māori katoa kia āhei ki te toro ki ngā ratonga kaupapa Māori.

Ngā panoni e hiahia ana mātou ki te kite

- Kia nui ake te haumitanga ki ngā ratonga kaupapa Māori hei whakatau i ngā tōritenga o te tauira tuku pūtea, otirā kia taurite ngā tohanga o ngā haumitanga hou mō te hauora hinengaro me ngā waranga ki ngā ratonga kaupapa Māori.
- Ko te whakamahinga o ngā huarahi tono e tūtohu ana i te mana motuhake me te tino rangatiratanga e taea ai e ngā kaiwhakarato Māori te waihanga me te tuku ratonga tika ki ō rātou hapori.
- Me mātua whakahau i tētahi rangahau matawhānui mō te hauora hinengaro me ngā waranga.

Kōrero whakataki

Ngā ratonga kaupapa Māori mō te hauora hinengaro me ngā waranga

Ko ngā ratonga kaupapa Māori mō te hauora hinengaro me ngā waranga he urupare nā te tangata whenua kia tōtika te whakatutuki i ngā hiahia a ngā tāngata whaiora me ō rātou whānau e pā ana ki te hauora hinengaro me ngā waranga (Te Rau Matatini, 2015). Ko ngā ratonga kaupapa Māori he ratonga e hangaia ana, e whakaratoa ana e ngā kaiwhakarato e kī ana he Māori rātou. Kei roto i ēnei ratonga he ratonga hauora hinengaro Māori i whakaratoa e ngā rōpū kei waho i te kāwanatanga (ngā RWK) me ngā poari hauora ā-rohe o mua (ngā PHR; ināianei ko ngā ratonga o Te Whatu Ora) kāore i te whakahaeretia i raro i te mana whakahaere Māori.¹ Kei roto i tēnei pūrongo ko ngā momo ratonga e rua i te mea kei te hiahia mātou ki te aroturuki i te haumitanga me ngā ratonga puta noa i te whānuitanga o ngā ratonga tautoko ‘nā te Māori, mō te Māori’.

I raro i Te Tiriti o Waitangi, e herea ana te Karauna ki te whakamana me te tiaki i te wātea me te āheinga o te kaupapa Māori me ngā rongoā auraki i roto i te rāngai Māori (Te Rōpū Whakamana i Te Tiriti o Waitangi, 2023). Mā te whakatutuki i tēnei herenga ka whakarite kāore te Māori e raru i te kōwhiri i tētahi ara, ā, he taurite te tiaki i ngā ara e rua i raro i Te Tiriti o Waitangi (Te Manatū Hauora, 2020).

Te kaupapa o tēnei pūrongo

He maha ngā tekau tau e taunaki ana te Māori kia mana ōrite te tuku pūtea mō ngā ratonga kaupapa Māori. Ko te kaupapa o tēnei pūrongo he huarua. Tuatahi, e whai ana mātou ki te whakakotahi i ngā reo me ngā tirohanga Māori mō te āhua o ngā kaupapa Māori mana taurite, me ngā mea i roto i rongo mātou mai i ō mātou

¹ Koinei te whakamāramatanga e whakamahia ana e Te Pou. Nā [Ngā Tino Tikanga Kaupapa Māori](#) (Te Rau Matatini, 2015) me te [Whakatakotoranga ratonga Taumata 2 a Te Manatū Hauora 2017](#). Ko te whakamāramatanga a Te Manatū Hauora mō te ratonga ko: Ngā ratonga mātanga Māori mō te hauora hinengaro me ngā waranga he ratonga i āta hangaia, i āta whakaratoa e ngā kaiwhakarato i kī he Māori rātou. Kei roto pea ētahi o ngā kaiwhakarato o ngā ratonga nei i tētahi Peka Kaiwhakarato a te Poari Hauora ā-Rohe (PHR), he whakahaere ā-hapori, ā-iwi rānei, ā, tērā pea ... e hono ana ki ngā hapori, ki ngā whānau, ki ngā hapū, ki ngā iwi me ngā hapori Māori me te PHR. Ka whai wāhi ki te Ratonga, engari kāore i te herea, ko ēnei: te hono ki ngā whakahaere a ngā whānau, a ngā hapū a ngā iwi Māori me te hapori; ka mutu e tautokona ana e ngā mana whenua, e te hapori Māori paetata rānei; e whakamahia ana ngā whakapono Māori, ngā uara me ngā tikanga; he kaimahi uri Māori; e ū ana ki ngā whāinga me ngā wawata Māori mō te whanaketanga Māori; e takawaenga ana i te āhei atu me te tautoko i ngā kaumātua (kuiā, koroua hoki); e hāpai ana i te whanaungatanga. E tūmanako ana ka whakamahia e ētahi kaiwhakarato ratonga tētahi anga Māori me ngā tauira manaaki e whai ana i ētahi aronga matawhānui ki te hauora, me te aro ki ngā whakaritenga o te Māori' (Te Manatū Hauora, 2017).

rōpū whāiti me ngā tāngata whaiora Māori. Tuarua, kei te hiahia mātou ki te tuku i tētahi tirohanga whānui o ngā raraunga mō te haumi ki ngā kaupapa Māori mō ngā ratonga o te hauora hinengaro me ngā waranga i te taha o ngā raraunga e pā ana ki te whakamahi a ngā tāngata whaiora Māori i aua ratonga.

Ngā raraunga i whakamahia i tēnei pūrongo

Mō te whakaputa i tēnei pūrongo, nō Te Hiringa Mahara te whiwhi ki te kōrerorero tahi ki ngā tāngata whaiora Māori, e mahi ana te maha o rātou i roto i ngā ratonga o te hauora hinengaro me ngā waranga. I tutuki i a mātou tēnei mā ngā rōpū whāiti me tētahi uiui takirua (tirohia te [Āpitihanga 1](#)). I hui anō mātou i te taha o tō mātou Rōpū Mātanga Māori,² nā rātou i tuku ngā kōrero mō te whanaketanga me ngā kōrero o tēnei pūrongo (tirohia te [Āpitihanga 2](#)). Nā te hiranga ake o ēnei reo, ā, me te hunga e whakakanohi ana rātou, kua tuhia ngā kīanga a te hunga i roto i ngā rōpū whāiti me te Rōpū Mātanga Māori ki ngā tuhinga taekaha.³

Ka kawea mai hoki e mātou ngā reo o ngā Māori i tuku whakaaro ki He Ara Oranga 2018 (Uiui a te Kāwanatanga 2018) e ai ki te pūrongo [Oranga Tāngata, Oranga Whānau](#) (2019), me ngā tāngata 700 o Ngāi Māori i tuku whakaaro mō tētahi [kaupapa Māori matua \(hāpori\) mō te tauira ratonga o te hauora hinengaro me ngā waranga](#) (Awa Associates, 2019).

I whakaratoa e Te Manatū Hauora ngā raraunga ine tatau mō te āhei atu ki ngā ratonga me te tuku pūtea. Ko ngā raraunga mō te maha o ngā tāngata e toro ana ki ngā ratonga mātanga i tīkina atu i te Kaupapa Mō te Whakauruuru i Ngā Raraunga Hauora Hinengaro (KWRHH). I whakaratoa e Te Whatu Ora ngā raraunga kaupapa Māori a Ngā Whai Wāhitanga me Ngā Kōwhiringa mō tā mātou pūrongo o Ngā Whai Wāhitanga me Ngā Kōwhiringa 2022 (Te Hiringa Mahara, 2022a). Ka whakaratoa anō e Te Whatu Ora ngā raraunga mō ngā kaupapa hauora hinengaro matua.

² E waru ngā mema o te Rōpū Mātanga Māori. Huihui katoa anei ō rātou pūkenga: He tino mōhio ki te ao Māori, ki te manaaki i ngā Māori katoa; he hononga ō rātou ki ngā whānau Māori, ki ngā hapū, iwi hoki; he matatau ki ngā urupare hauora Māori, ki ngā kaupapa Māori rānei mō te hauora hinengaro me ngā waranga; he tohunga rātou i ahu mai i ngā kaiwhakarato ratonga kaupapa Māori mō te hauora hinengaro me ngā waranga; he mōhio ki ngā wheako ohu mahi Māori i roto i te rāngai o te hauora hinengaro me ngā waranga; he tino mātau ki ngā auhi me ngā tūkino ā-hinengaro i te mahi whakapōauau, i te petipeti rānei, he kaitautoko hoki/rānei o te hunga i pāngia e ngā auhi ā-hinengaro, e ngā tūkino ā-hinengaro hoki/rānei o te mahi whakapōauau, o te petipeti rānei (mō ētahi atu taipitopito, tirohia te [Āpitihanga 2](#)).

³ Nō ngā rōpū whāiti ngā kīanga māna kua tautuhia nā tētahi atu.

Horopaki

He nui ake te pā mai o te auhi ā-hinengaro ki te Māori

Nā te nui ake o ngā take hauora hinengaro a te Māori he whai hiranga kia tino wātea ngā ratonga mō te Māori, ka mutu kia whaitake hoki ki te Māori—mai i te tirohanga ao Māori. I kitea i te rangahau matawhānui tōmua,, arā Te Rau Hinengaro (Oakley Browne me ētahi atu, 2006), i te nui o te 12 marama o tētahi ‘mate hinengaro’ mō te Māori i raro tonu i te 30 ōrau. Arā, ko tōna tikanga, i tētahi tau, tata ki te 30 ōrau ngā Māori ka pāngia e te auhi ā-hinengaro ki te taumata e kīia ana he ‘mate hinengaro’. Ka whakatauritea tērā ki te nui o te 12 marama mō ngā iwi o Te Moananui-a-Kiwa he 24 ōrau, ā, he 19 ōrau mō ētahi atu rōpūmātāwaka.

E whakarato ana ngā Rangahau Hauora o Aotearoa i ngā raraunga o nā tata nei mō te nui ā-tau o te mate ā-hinengaro, o te mate hinengaro o te auhi rānei (15 tau neke atu). E whakaatu ana he nui ake te auhi ā-hinengaro mō te Māori, ā, kua tipu haere mō te Māori me ētahi atu rōpū taupori i roto i te 10 tau kua hipa. Ko te pikitanga nui mō te ahotea ko ngā rangatahi 15–24 tau te pakeke (Te Manatū Hauora, 2022).

Te ngoikore o te Karauna ki te whakaea i ngā tōritenga hauora Māori

I te tau 2019, i whakaputaina e Te Rōpū Whakamana i Te Tiriti o Waitangi a te [Hauora: Te Pūrongo mō te Wāhanga Tuatahi o te Kaupapa Ratonga me Ngā Putanga Hauora](#) (te Pūrongo Hauora). Ko tēnei pūrongo he uiui e hāngai ana ki te anga ture me ngā kaupapahere o te pūnaha hauora matua; engari, ka pā ōna kitenga ki te rāngai hauora whānui. E whakarārangi ana te pūrongo i ngā kawenga me ngā herenga i raro i Te Tiriti o Waitangi me te aromatawai i te whaitake o ngā kaupapahere a te Karauna mō te hauora Māori.⁴

I kite Te Rōpū Whakamana i Te Tiriti o Waitangi i takahia e te Karauna Te Tiriti o Waitangi mā te waihanga me te whakahaere i tētahi pūnaha hauora matua e āta whakarite ana i ngā tōritenga hauora Māori pūmau. Waihoki, kāore i whakamanatia e te Karauna te whakapūmau a te Tiriti i te tino rangatiratanga.

E whakaatu ana te Pūrongo Hauora whakamutunga i te ngoikore o te Karauna ki te tuku pūtea ki ngā wāhi e tino hiahiatia ana me te whakarite ka

⁴ He mea pupuri e Te Rōpū Whakamana i Te Tiriti o Waitangi te tika ki te arotake i ngā tūtohunga wā poto ā tōna wā i roto i te upoko 9 o te pūrongo. I tuku whakamārama ngā kaikerēme me te Karauna mō ēnei tūtohunga, ā, i whakamahia e Te Rōpū Whakamana i Te Tiriti o Waitangi hei hanga i te upoko 10. I whakaputaina te upoko 10 ka whakauru atu ki te Pūrongo Hauora whakamutunga o te tau 2023.

whakamahia ngā moni i whakatauhia mō ngā raru hauora Māori mō taua kaupapa.

Ko te ngoikore o te Karauna ki te āta whakatika, whakakapi rānei i ēnei whakaritenga pūtea mō te neke atu i te tekau tau, ahakoa ngā tohutohu ōrite kia pērā, ahakoa anō ngā tōritenga hauora Māori pūmau, kāore i te hāngai ki te ngākau pono, ā, he takahi i ngā mātāpono o te Tiriti, o te mana hourua o ngā kōwhiringa, o te āta haumaruru me te mana taurite (Te Rōpū Whakamana i Te Tiriti o Waitangi, 2023, wh. 117).

I tua atu i tēnā, engari hāngai tonu ki tēnei pūrongo, i kitea e Te Rōpū Whakamana i Te Tiriti o Waitangi kāore i tika te tuku pūtea ki ngā whakahaere hauora matua a te Māori me ngā kaiwhakarato hauora hei tuku ratonga hauora tino kounga ki ngā hāpori Māori.

Nā te iti rawa o ngā pūtea ka whakararu i te kaha o te Māori ki te whakamahi i ā rātou ake rongoā, tae atu ki ngā tauira manaaki Māori. He nui ēnei pūtea: he whakamana i te hiranga ake o te tuku rawa ki ngā hāpori Māori, tae atu ki ngā ratonga kaupapa Māori.

Ngā tuhinga mahere whakahirahira mō te tautoko i ngā putanga hauora taurite mō te Māori

Kua oti i te Kāwanatanga ngā whakaūtanga hei whakarite i ngā tōritenga hauora Māori. Kei roto i ngā tuhinga e whai ake ko tētahi tirohanga whānui o ēnei paiherenga.

I whakaputaina e Te Manatū Hauora a [Whakamaua: Te Mahere Mahi Hauora Māori 2020–2025](#) i te tau 2020. Ka ārahi tēnei tuhinga i te whakatinanatanga o He Korowai Oranga: Te Rautaki Hauora Māori. Ko tētahi o ngā haepapa matua ko te whanaketanga o te rāngai hauora Māori. Kei roto i tēnei ko tētahi whakaūtanga ki te whakaterere me te whakawhānui ake i te whakaratonga o ngā ratonga kaupapa Māori me ngā ratonga whānau e whāia ai ngā aronga mana taurite me ngā huarahi toitū hei whakatū i aua ratonga. Ko tētahi whakaritenga tuatahi o te anga whakamua i tēnei wāhanga ko te taumata o te pūtea Tohanga Hauora i whakawhiwhia ki ngā kaiwhakarato ratonga kaupapa Māori mō te hauora me te hauātanga.

I whakaputaina e Te Aka Whai Ora me Te Whatu Ora a [Te Pae Tata: Mahere Mahi o Aotearoa](#) i te tau 2022 (Te Whatu Ora, 2022). E whakarārangi ana te mahere i ngā kaupapa matua me te koronga ki te huri i ngā tūāpapa o te pūnaha tuku ratonga hauora. Ko ngā mahi e hāngai ana ki ngā ratonga kaupapa Māori ko te whakaū i Te Tiriti o Waitangi puta noa i te rāngai hauora, e noho ai ko te whānau ki te iho o te pūnaha kia pai ake te mana taurite me ngā putanga, me te whakatinana haeretanga o ngā huringa ratonga mō te hunga e pāngia ana e te auhi, e te mate me ngā waranga. Kei roto i Te Pae Tata ko ngā whakaritenga kawenga takohanga, ā, ka tuku pūrongo mō ngā whakatutukitanga o ngā mahi e rārangitia ana.

E whakatakoto ana te [Anga Pūnaha me te Ratonga Hauora Hinengaro](#) (Te Manatū Hauora, 2023) i te ahunga mō te pūnaha me ngā ratonga mō te hauora hinengaro me

ngā waranga i roto i te 10 tau e tū mai nei. He whakarato hoki i ngā tohutohu mō ngā kaupapahere anamata, te hoahoa, te whakahau, me te tuku i ngā ratonga mō te hauora hinengaro me ngā waranga. ‘Nekehanga Tino Hira 1: Te āta whakatinana i Te Tiriti o Waitangi’, he tino hāngai hoki ki ngā ratonga kaupapa Māori. E whakarārangi ana tēnei nekehanga tino hira i ngā ratonga me te tautoko i te whakamahere, hoahoa, tuku pūtea, me te whakarato mā te Māori, nā te Māori. Ka hīkina e tēnei nekehanga te ao Māori, te mātauranga Māori, ngā pūrākau, me ngā pūnaha mōhiotanga a ngā iwi, a ngā hapū me ngā whānau.

Nō reira, e whakarārangi ana ēnei tuhinga—me ētahi atu kāore i kōrerohia i konei—i ngā kaupapa matua me ngā ahunga, te tūhono ki ētahi atu rautaki hauora, hei hanga i ngā mahere mahi. Hāunga tēnei, mai rā anō kāore i tino whaitake te whakatinanatanga o ngā rautaki me ngā mahere nei, ka mutu he āhua hanga noa ngā pūrongo anga whakamua (Cumming, 2022). Ahakoa kua kite tātou i ngā kauneke i roto i te pūnaha hauora o Aotearoa e taurite ake ana, me tino nui atu ngā mea hei whakatutuki kia taea ai te mana taurite mō te Māori.

Ngā Reo o te Māori

E hia tau e taunaki ana te Māori kia whakarerekēhia te pūnaha o te hauora hinengaro me ngā waranga kia taea ai te tino eke a te Māori ki te toiora. I konei ka whakatakotoria e mātou ngā reo mai i ā mātou kōrerorero tahitanga ki ngā tāngata whaiora Māori me tō mātou Rōpū Mātanga Māori.

E tino mahara ana au ki te wā o te arotake 2018 mō te hauora hinengaro me ngā waranga, ā, i tino mārama ngā reo o ngā whānau. Ko te hanganga tērā i ngā whakaaturanga poto, he tino mārama rawa atu ngā wheako me aua tūtohutanga 40 i puta mai i ngā kaiwhakarato me ngā whānau (Mema o te Rōpū Mātanga Māori 2023).

I roto i ngā rōpū whāiti, i pātaihia e mātou ngā tāngata whaiora:

- mēnā kei te whakatutuki ngā ratonga kaupapa Māori i roto i tō rātou rohe i ngā hiahia a tō rātou hapori
- ka pēhea te āhua o ngā ratonga mēnā i ū te mana taurite i roto i ngā ratonga
- he aha ngā mea hei tutuki mō ngā ratonga kaupapa Māori.

Ko te nuinga o ngā tāngata whaiora Māori i roto i ō mātou rōpū whāiti he tirohanga kaimahi tā rātou. Nā tēnei take, ko te nuinga o ā rātou kōrero i aro kē ki ngā raru ā-whakahaere e whai pānga ana ki te manaaki i ngā tāngata whaiora.

I roto i ēnei reo, ka kōrero mātou mō ngā reo o te Māori mai i ngā tuhinga whakahirahira e rua:

- **Oranga Tāngata, Oranga Whānau**, he tātaritanga kaupapa Māori nei i ngā whiriwhiri tahi me te Māori mō He Ara Oranga (Te Uiui i te Hauora Hinengaro me Ngā Waranga, 2019)
- **Ngā Tirohanga Māori o te Kaupapa Māori (hapori) mō te Ratonga Hauora Hinengaro me Ngā Waranga** (Awa Associates, 2019).

Ngā tirohanga ki te horanuku onāiane o ngā ratonga kaupapa Māori

Ka whakatakē te pūnaha i te mātauranga Māori

Mā te whai i tētahi pūnaha o te hauora hinengaro me ngā waranga e mārama ana, e whakauru ana, ā, e whakamaru ana i te mātauranga Māori hei tino hāpai ake i ngā putanga o te hauora me te toiora Māori (Te Manatū Hauora, 2020). Nā te Karauna te kawenga ki te tautoko i te mātauranga Māori, ki te

whakamana me te haumaruru i te mana motuhake (Te Rōpū Whakamana i Te Tiriti o Waitangi, 2023).

I roto i ō mātou rōpū whāiti, i kōrero ngā Māori mō ngā uauatanga o te wherawhera i tētahi pūnaha hauora i whakatūria i runga i ngā mātāpono kāore i te hāngai ki te ao Māori me tā rātou titiro ki te ao. Kāore tonu i te whakamanahia te mātauranga Māori, ngā tikanga me te reo Māori.

Ki ōku whakaaro he tauārai te mōhio ki te mātauranga Māori, ka mutu he rerekē ngā ao e rua, mai rā anō tērā. Me te aha, i a mātou e whakamātau ana ki te whakatinana i ngā āhuatanga o te ao Māori, ka mate kē mātou ki te parahau i tērā i tēnei ao ... Ka tino hōhā, ka rangirua ina pekepeke koe i waenga i ngā ao e rua, hei whakamārama noa iho ki tētahi he aha tōna tikanga i tēnei ao. I te mutunga atu, ka ngaro te hōhonutanga o te mātauranga Māori.

... kāore rātou i te kite [i roto i Ngā Poari Hauora ā-Rohe] i te hiranga o ā tātou tikanga ki tō tātou iwi, nō reira ki ōku whakaaro he tino tauārai tērā. Kāore i te huaki ngā tatau. Kāore i te huaki ō rātou karu kia kite ai i ngā mea kei te tino āwhina i tō tātou iwi.

E ai ki ngā Māori i kōrero rā mātou, e whakaitihia ana te ao Māori me te mātauranga Māori i roto i te tuaritanga pūtea mō ngā kaupapa Māori. E kitea ana hoki i te kore tautoko i ngā tauira kaupapa Māori.

Ki tāku titiro, ko tā mātou raru ki ngā tauira tuku pūtea onāiane ko tō rātou ahu kē mai i ngā tikanga Pākehā mō te āhua o te whakarato i tētahi ratonga, ā, kāore i ahu mai i te mātauranga Māori. Nō reira, koirā i kehe ai.

Ka whakarato mātou i ngā wānanga, i ngā romiromi me ērā atu hōtaka kaupapa Māori matawhānu. Hāunga ēnei mahi, kāore ēnei hōtaka i te whiwhi pūtea. Nō reira, ka mate kē mātou ki te kohikohi pūtea haere kia taea tonu e mātou te tuku taua ratonga ki ō mātou whānau i te mea koirā te hiahia a ō mātou whānau.

I kōrerorero ngā Māori i roto i ō mātou rōpū whāiti mō te titiro a te PHR, arā, kāore ngā ratonga kaupapa Māori me ngā RWK i te tuku i ngā manaaki whitake ki ngā tāngata whaiora Māori me ngā whānau. Hei ngā āhuatanga pēnei, i tonu te wāhanga kaiwhakarato⁵ kia whakahokia ā rātou pūtea.

... e kite ana mātou he maha ngā wāhanga kaiwhakarato kei te kī kāore ngā ratonga kaupapa Māori me ngā RWK i te whakarato tika ki te Māori, me te aha me hoki ngā pūtea ki te wāhanga kaiwhakarato,

⁵ Ko te 'Peka kaiwhakarato' te wāhanga o ngā PHR o mua i whakarato i ngā ratonga haumanu mātanga.

ā, mā rātou e whakatau me pēhea te tiaki i ngā whānau. E hē ana tērā tikanga whakaaro.

He rite tonu te wā ka noho ngā ratonga kaupapa Māori hei ratonga mātāmuri ki te peka whakarato.. Nō reira kotahi noa te kuhunga mā ngā tāngata whaiora ki ngā manaakitanga mā ngā ratonga auraki, ā, ka whakaritea he aha ngā ratonga ka whiwhi rātou. I kōrero ngā whānau Māori mō ō rātou māharahara mō ngā tauārai hei toro i ngā ratonga i te wā o He Ara Oranga 2018 (Te Uiui i te Hauora Hinengaro me te Waranga, 2019), me te kore tononga ki ngā ratonga kaupapa Māori. I tautokohia tēnei take e ō mātou rōpū whāiti. I kōrero ngā Māori mō te aukati tonu a te tukanga tononga mō te uru ki ngā ratonga.

Me kī ka tuku kirimana ki ngā ratonga kaupapa Māori hei ratonga tuarua ki te wāhanga kaiwhakarato, ā, me mutu tērā. Koinā te take me uru ki ngā ratonga kaupapa Māori mā ngā ratonga tauiwi kē, ā, mā rātou e whakatau mēnā mā te Māori e whakarato ki te Māori. Otirā mēnā i hāngai te uru tonu atu ki ngā ratonga kaupapa Māori, kātahi ka riro mā te whānau e whiriwhiri ko tēhea te ratonga hei haeretanga mā rātou.

Ko te horopaki o te tuku ratonga ki ngā kaupapa Māori ko te tino rangatiratanga iwi taketake. Ki tā tēnei tirohanga o Te Ao Māori, he mea mairanga te mātauranga Māori, te tikanga me te reo o te whānau. Hāunga tēnei, e hia tau e rangona ana te kōrero, kāore te Māori i te kite, i te rongo ā-wairua, i te rongo ā-taringa rānei i ēnei mairangatanga i roto ētahi o ngā ratonga.

Ngā āhuatanga o te whakahau

Mō te hia tau, i hāpai te tangata kia whai i ngā tūāpapa tikanga Māori mō te tuku tautoko hauora hinengaro. I te wā o te Uiui a te Kāwanatanga 2018, he rite ngā māharahara a te Māori mō ngā whakatiki whiwhi pūtea me te takoto o ngā kirimana ki te whakaputa i te wairua whakataetae, ā, ka mahue te wairua mahi tahi i waenga i ngā kaiwhakarato Māori.

Nā te whakataetae mō ngā rawa iti noa ka huri ngā kaiwhakarato Māori ki te tukituki ki a rātou anō. Ko te whakarite a ngā hanganga kirimana onāiane mō te tangata anō nei he hua rātou hei whakatutuki i ngā putanga kirimana, ā, kāore he āhuatanga ngāwari o ngā pūtea PHR hei whakatutuki i ngā hiahia a ngā whānau. (Te Uiui ki te Hauora Hinengaro me Ngā Waranga, 2019, wh. 19)

I kī mai ngā Māori i roto i ō mātou rōpū whāiti kei te pākati tonu ngā kirimana me ngā pūtea i ngā mea ka taea te tuku ki ngā whānau.

Kei te herea katoa ā mātou mahi katoa, tae atu ki te karakia me te waiata. Nō reira, mēnā ka whakahaere karakia mātou, me tuhi e mātou he pēhea te āhua o tērā ... Nō reira, ko ētahi o ngā

kaupapahere me ū mātou, ngā kirimana, ngā paenga me ngā tūmanako, tae atu ki ngā aratohu kāwanatanga e pēhi nei i ngā ratonga kaupapa Māori.

I kī ngā Māori i roto i ō mātou rōpū whāiti he here kei runga i ngā pūtea ka whakamahia e rātou i ngā wā katoa hei tuku ratonga. Me parahau, me tuku pūrongo mō ā rātou mahi katoa. I kōrerotia anō te iti o ngā pūtea me ngā herenga kirimana e tāmi nei i te whakatutukitanga o ngā hiahia a ngā whānau.

Mō te āhuatanga ki te pātai ... kei te ū ngā ratonga kaupapa Māori o tō rohe ki ngā hiahia a tō hapori? Ā, ko taku whakautu, āe, i runga i ngā āhuatanga kei runga i a rātou, ā, kei reira te raruraru.

... ka kī mai ngā ratonga auraki kei te mahi ngā ratonga kaupapa Māori i waho i ō rātou tikanga mahi, ā, e ahu kē ana i te tirohanga mātauranga Māori. Kāore i te nui rawa ā mātou mahi ki te whakatutuki i ngā hiahia o ngā whānau. I te mea he whāiti mō te whānau ki tā mātou e kī ana he whakarato ratonga. Nō reira, mōku, me nui ngā paneketanga.

I rongu mātou ka tino nui atu ngā mahi a ētahi kaiwhakarato kaupapa Māori ki tā ngā whakaritenga kirimana hei whakatutuki i ngā hiahia a ngā whānau.

E tino kitea ana e au ngā taunaki a ētahi kaiwhakarato Māori e tuku ratonga ana ki te katoa. He tino rawe ngā mahi [ā rātou] i te mea kei te tuku urupare rātou ki te reo o te whānau e hiahia ana ki taua ratonga, ā, kāhore noa iho i te aro ki ngā herenga me ngā kawenga kirimana me ērā mea katoa. Nō reira, ki te tino māia ngā ratonga ki te whai i tētahi ara kē, [arā ko ngā] whāititanga, kei reira te tino mahi a ngā whānau ki te kōkiri i ngā āhuatanga mō rātou.

Hāunga tēnei, i rongu anō mātou mō ngā taumata ā-rohe, e hanga ngātahi ana i ētahi anga whakahau me ngā ratonga kaupapa Māori, arā, e kīia ana 'nā te Māori, mā te Māori'. Kei te kite hoki mātou i te hoahoa ngātahi o tētahi tauira ratonga kaupapa Māori mō te hauora hinengaro me ngā waranga mō te kaupapa o Ngā Whai Wāhitanga me Ngā Kōwhiringa. I roto te arotakenga, i kī te pūrongo a Awa Associates 'I mea ngā kaiwhakarato hauora Kaupapa Māori i uiuitia mō te arotakenga, i ohorere tā rātou kite atu e hāngai ana te hātepe whai ratonga ki ngā mātāpono kaupapa Māori' (Awa Associates, 2023, wh.10). I kī mātou i roto i tā mātou pūrongo mō te kaupapa o Ngā Whai Wāhitanga me Ngā Kōwhiringa (Te Hiringa Mahara, 2022a) e whakaatu ana tēnei aronga i tētahi ahunga whakamua pai, ka mutu ka noho tēnei hei tauira mā ngā tono whakahau o muri mai.

Ngā huringa mō te whakatutuki i te mana taurite

Ngā whānau, ngā hapū me ngā iwi e ārahi ana i te whanaketanga hauora hinengaro Māori

I roto o *Oranga Tāngata, Oranga Whānau* (2019), i tino kōrero te Māori mō te hiahia kia noho ki te iho o te tuku ratonga hauora hinengaro. I whakaū ō mātou rōpū whāiti i tēnei tirohanga: me ū ngā ratonga kaupapa Māori ki ngā hiahia me ngā wawata a te whānau, ā, mā ngā whānau e tohutohu, e ārahi, e whakatau tikanga, e kōkiri hoki i tērā.

... kei te mōhio rātou ki ngā mea pai rawa mō rātou ... kei te mōhio rātou me toro atu ki a wai, mō āhea whakatā ai, mō āhea wawao ai, mō āhea whai rongō ai ...

I roto o He Ara Āwhina, ka whakatakoto ngā whānau i ā rātou wawata mō te anamata e ārahi ai te Māori me te whai i ō rātou ake ara ki te pae ora, ki te mauri ora me te whānau ora.

Ka rerekē ngā pīrangī me ngā hiahia mō te hauora hinengaro me te toiora i waenga i ngā whānau, i ngā hapū me ngā iwi. I roto i ngā tirotironga ki ngā huarahi e pai ake ai te urupare a ngā ratonga ki te whakaāhei i ngā whānau, i ngā hapū me ngā iwi ki te whakahaepapa ki hea whakapaua ai ngā pūtea i ō rātou hapori. Ko ētahi whakaaro i tukuna ko te whakawhiti i ngā pūtea mai i Te Whatu Ora ki ngā hapori, ko te whakapai ake i te mahi tahi i waenga i Te Whatu Ora, i ngā hapū me ngā iwi kia mārama ake ai te kaituku pūtea i ngā hiahia o ngā whānau.

Mō te take ki hea haere ai ngā moni, ka tika kia haere ki te hapori. Ko te mea tuatahi rawa, me haere ki ngā whānau, tuarua ki te iwi.

Ko te tikanga o tērā ka tiakina e te iwi [rātou anō] ngā tāngata o tō rātou ake rohe. E hara i te mea nā tō rātou tūranga mana whenua anake, engari hoki he mōhio rātou ki ngā rawa i roto i taua hapori.

... ka tiro au ki ngā mana whenua me ngā ratonga kaupapa Māori hei kaitatari o ngā ratonga mō te hauora hinengaro me ngā waranga, kua ko tētahi rōpū ā-motu ... E mea nā au i te mea kei te rongō ahau i tōku ake whānau, me te mana whenua o konei e kī ana kāore i te pā te nuinga o ngā ratonga ki te whānau me te iwi o tō mātou rohe. Kāore i te tae atu ki a rātou, ko ngā huringa, ko ngā rerekētanga me ngā pūtea tāpiri i tukuna kāore i tino kitea i roto i tō mātou rohe mana whenua.

I kī mai ngā Māori, kei ngā iwi me ngā hapū te kaha ki te waihanga i ngā ratonga kaupapa Māori, ā-whānau hoki e ū ana ki ngā wawata hauora hinengaro a ō rātou hapori. Hāunga tēnei, ko ngā ngoikoretanga o ngā pūtea me ngā whakaritenga

ratonga kirimana ā-tauīwi ka uaua rawa atu mō te Māori ki te whakamahi i ā rātou ake rongoā. I kī mai ngā Māori mō te neke whakamua, he mea waiwai kia whai i ngā kirimana i hangaia ngātahitia, ngāwari hoki kia whaikiko ai ngā ratonga kaupapa Māori ki te mahi mā ngā tikanga kaupapa Māori, mā ngā rawa e hiahiatia ana e rātou.

Ināianeī kei tētahi wāhi kē o te rea e kite ai tātou te kunenga o ngā taurima a te hapori mai i ngā ratonga auraki ki tētahi urupare hapori ... e kauawhi ana i ngā hiahia o te whānau. Engari pērā anō i tā ētahi atu, me whai wāhi kē mātou ki te mahi i tērā. Me te aha, i te wā e tuku ana te hunga tauīwi i ngā kirimana ki ngā ratonga o Te Moananui-a-Kiwa me te Māori, e kore e taea te tino iho me ngā tino uara e whai nei mātou.

E ai ki ngā Māori ko ngā mea whaitake mō rātou ko ngā kaupapa e ū ana ki ngā kaupapa me ngā tikanga Māori hei painga mō te Māori me te Pākehā.

Ko tētahi wāhanga nui o te noho Māori me te kaupapa Māori ko te whakapapa. E whakaatu ana i ngā pānga tuku iho, ehara ko te whakatipuranga kotahi ... he takitini te Māori i roto i te wā roa. Koinei tō tātou tuakiri ahakoa nō tēhea iwi koe. He iwi takitini mātou. Koirā tā mātou titiro ki a mātou anō. Koinā tō mātou rerekē (Mema nō te Rōpū Mātanga Māori).

I whakaaturia te hiranga o te whanaungatanga hei mea motuhake ki te Māori me te tuku ratonga kaupapa Māori. I tino kitea te hiranga o tērā i tā mātou kōrerorero tahi ki ngā whānau ki te hanga i He Ara Āwhina, ā, ka whakaatahia e mātou ki te anga i raro i te 'Mana Whānau / Whanaungatanga'. He mea taketake pea te āwhina i te whānau ki te hono anō ki tō rātou whakapapa me te whakakaha i ngā hononga i roto i ngā hapori ki te hātepe whakarauora.

Ko ngā ratonga matawhānui hei whakamaimoa i te katoa o te tangata

E kōrero ana ahau mō te whakatuwhera ake i tērā mō te mātauranga Māori me te tōpana atu i te āhuatanga o te tauira rongoā whānui me te kī atu, me nui ake ngā kaiwhakaora, me nui ake te hunga mirimiri, me nui ake te hunga kōrero mō te whakaora mā ētahi atu tikanga ...

I tino kōrero ngā kaikōrero Māori mō te Uiui a te Kāwanatanga 2018 mō te hiahia ki te whakaoranga i waho o te tauira taurima o te rongoā koiora. I whakaarohia te māharahara ko te tino maimoatanga e whakaratoa ana e ngā ratonga ko ngā rongoā tūtohu (He Ara Oranga, 2019). I puta anō ēnei māharahara i ngā Māori i roto i ō mātou rōpū whāiti. Ko tā rātou e manako ana kia nui ake ngā ratonga matawhānui mō te ora o te tangata, mai i te "whānautanga ki te matenga," mō ngā tāngata whaiora me ō rātou whānau.

I kī tētahi tangata whaiora mai i tētahi rōpū whāiti he tino whānui noa ngā kōrerorero mō ngā ratonga o te hauora hinengaro me ngā waranga. Hāunga tēnei, he hiahia ratonga tauwhāiti hoki o ngā whānau me mātua whakarite. Ko ngā taura i tukuna ko te kauneke haere i ngā kaupapa tauwhāiti mō ngā mate hauora o ngā wāhine Māori me ngā hiahia hauora a ngā kaumātua Māori.

I whakaūngia e ngā tāngata whaiora he mea whai hiranga kia whai mōtika ki te kōwhiri i ngā tautoko me ngā ratonga e hāngai ana ki o rātou wheako, hiahia, wawata hoki. He mea nui ki te Māori te whai i ngā kōwhiringa aronga kaupapa Māori e pā ana ki te whakaora, ki te whakarauora, me te takahi i te ara ki te oranga, pēnei i ngā tikanga rongoā.

... te haere ki te ngahere, te haere ki te moana, te tiki kai, ērā mea katoa he haumanu ... ki ōku whakaaro me whāia te mātauranga Māori. Me tiketike anō te rongoā Māori i te taha o tērā i te mea he tāngata atu anō kei te mahi i roto i te iwi whānui, ka mutu ka taea e ngā ratonga haumanu te whai i te ratonga rongoā, me te aha kua kapi tētahi wāhanga anō o te iwi whānui. Nō reira me hoki ki te wetewete i ngā āhuatanga i taka mai i te Ture Tāmi Tohunga [1907] e taea ai te whakahoki mai anō i ērā āhuatanga [rongoā Māori] kia kaha anō ai ...

Kei te hiahia ngā Māori i roto i o mātou rōpū whāiti ki te toro ki ngā ratonga e kīia nei 'nā te Māori, mā te Māori, me te Māori', otirā kei raro i te whakahaere me te mana o te Māori. Ki o rātou whakaaro mā ēnei āhuatanga e whakarite kei roto te Māori i te hanganga ki te tuku i aua ratonga, kei a rātou anō te mana o ngā rawa hinengaro, ā, kei a rātou hoki te mana ki ngā ratonga.

Ngā raraunga me ngā aroturuki e tautoko ana i te paiherenga ki Te Tiriti o Waitangi

He pūmau ngā raruraru ka puta i ngā tōritenga i waenga i te Māori me tauiwi. Ko te tono a te Māori i He Ara Oranga i te tau 2018 me te tono a te Pūrongo Hauora i te tau 2019 kia hāngai te ture, ngā kaupapahere me ngā tuku ratonga ki Te Tiriti o Waitangi, e aro ake ai ki te whakatutuki i te mana taurite. Hei tautoko i tēnei, ko ngā Māori i kōrerorero tahi mai ki a mātou ngā mea i tono mō ngā raraunga tino kounga mō ngā mātāwaka, me ngā aroturukitanga o te tuku ratonga mā te Māori e aro ana ki te anga whakamua ki te mana taurite, me tētahi anga whakahaere whakatutukitanga kei roto ko ngā tikanga tuku whakaaro kia pai haere ake ai.

He pēhea tā tātou tiro tiro me te ine kei te tika te haere o ngā mahi, ka mutu kei te mahi ki tā tātou e hiahia nei ... he wāhanga nui tērā o te rangatiratanga me te mana motuhake. Ko te whakarite noa kei te tiro mātou i ā mātou mahi, ka mutu kei te whai i tētahi āhuatanga hei tātari me te noho here ki tō mātou iwi, nō reira, koirā tētahi mea

me whakauru mai, me whakamana ... arā kia taea te whakauru mai i
ngā hātepe kawenga takohanga (Mema nō te Rōpū Mātanga Māori).

E hiahiatia ana ngā huringa pūnaha hei whakamana i ngā putanga mana taurite

E mārāma ana ngā tāngata whaiora Māori o ō mātou rōpū whāiti, mēnā ka taea e tātou te mana taurite, me tino rerekē te iwi whānui me te pūnaha. Me mātua whakatika tātou i te kaikiri torowhare, ka mutu me wete tahi te Pākehā me te Māori i ngā tāmitanga. Kei roto i tēnei mahi ko ngā tūtohu me ngā wero ki ngā āhuatanga o te pūnaha me ngā hanganga e tautoko ana i te whakaiti me te whakahāwea kia whāia ai te ahurea iwi whānui.

I ahu mai ngā kaikiri torowhare katoa i ngā kaupapahere me ngā hātepe i hua mai hei tautoko i te ahurea tauwi e tautoko ana i ngā mōtika o tauwi me te Karauna.

Ko te whakamārama a ngā kaiwhakaatu i Te Rōpū Whakamana i Te Tiriti o Waitangi WAI 2575 ko te kaikiri torowhare he 'ngoikore ki te hāpai i ngā hiahia ... Ko tēnei ngoikore kei runga i te mōhio, he momo whakaaro rānei; ka kitea i roto i ngā mahi tonu a te tangata, ka puta rānei "i ngā whakahaere noa a ngā tari tūmatanui e whakaputa ana i ngā putanga pāpori tōrite" (Te Rōpū Whakamana i Te Tiriti o Waitangi, 2023, wh. 21).

Ko ēnei nanatitanga me ēnei tāpuitanga i ahu kē mai i te kaikiri me ērā mea. Kāore pea e tino whakamahia taua kupu engari koirā te tikanga. Ka mutu ko ngā tikanga nohoi a mātou, ko ōku mātua, ko ōku kuia, ko ōku koroua he tirohanga kaikiri, ā, kei te noho tonu mātou ki aua anga i tēnei wā.

Mā te paneke rawa i ngā tikanga noho a te ahurea me te pāpori, me ērā e whakaūngia ana puta noa i te pūnaha o te hauora hinengaro me ngā waranga, ka taea te whakatika me te whakakore i te kaikiritanga me te whakahāwea. Hei whakatutuki i tēnei panonitanga me pūmau ngā tāngata me ngā whakahaere ki te mahi puta noa i te pūnaha hauora whānui hei whakamana, hei whakatika hoki i ngā whakapae wawe, i ngā waiaro, i ngā whakawā wawe, i ngā pōhēhētanga, i ngā arotoka, i ngā tūāhanga, me ngā āhuatanga kei pā ki te āhua o te tuku pūtea me te āhei atu ki ngā taurima hauora hinengaro tino kounga.

Te hāpai ake i Te Tiriti o Waitangi—he paiherenga hononga

E whakaata ana ngā hononga a te Māori me te Karauna i te hononga pono ki ngā taumata katoa o te pūnaha o te hauora hinengaro me ngā waranga. I rongu mātou i ngā Māori kei te hiahia ki te kite i ngā whānau i roto i tēnei hononga ki ia taumata o

ngā whakatau tikanga e taea ai e te Māori te whakatau i āna ake take mā ngā āhuatanga e ū ana ki āna tikanga me ōna uara.

Mēnā he ratonga mana ōrite ā tātou kātahi ka kitea e tātou te hononga hoa Tiriti tūturu, te whakahōnore i te Tiriti i roto i ngā mea katoa ka mahia e tātou i roto i te kāwanatanga me ērā mea. Nō reira, mōku ake, mā te whānau e kōkiri te mana taurite, ka mutu ko te whānau kei te iho, ko te whānau kei te tēpu.

Me arotake tonutia ngā whakaritenga whaikiko hei whakatinana i tētahi hononga pūmau kia ū ai ki ngā paiherenga o Te Tiriti o Waitangi.

Te anga aroturuki i te pūnaha He Ara Āwhina—te aroturuki i ngā panonitanga kia taea ai te mana taurite

E whakaahua ana a He Ara Āwhina he aha te āhua ake o tētahi pūnaha mō te hauora hinengaro me ngā waranga. Ka whakamahia e mātou te anga nei hei aromatawai, hei aroturuki, hei taunaki hoki i ngā whakapaitanga ki te pūnaha o te hauora hinengaro me ngā waranga o Aotearoa, ā, tae atu anō ki ngā ratonga.

I tuhia e mātou a He Ara Āwhina kia mārama ai te takunetanga hei whakapāoro i ngā reo hirahira— arā mā ngā tāngata whaiora me ngā whānau hei ārahi i ō rātou ake oranga, whakaoranga hoki. Mai i tēnei tūāpapa, ko te tūranga o te pūnaha he tuku urupare ki ā rātou hiahia, wawata hoki.

I te whakawhanake haeretanga o He Ara Āwhina, i rongō matōu i ngā whānau⁶ e hiahia ana ki:

- ngā momo whai wāhitanga me ngā ratonga tautoko wawe e whai ai ki ngā rongoā Māori
- te whakatau he aha ngā momo tautoko mō ngā kaupapa Māori, mō ngā iwi Māori me ngā whānau e hiahiatia ana i roto i tō rātou hapori
- te kite i te tino rangatiratanga e kauawhitia ana i roto i ngā ratonga, e whakamana ana i te mana motuhake me te uara ōrite e pā ana ki te mātauranga Māori me ērā atu tirohanga
- te kite i ngā aromatawai, i ngā huarahi me ngā tikanga e uaratia ana hei taonga tuku iho, ā, kia noho taurite ki ngā aronga haumanu, ka mutu kia ōrite te whakarauemitanga ki te whakarato i ngā tautoko me ngā ratonga wawe e whakatauhia ana e ngā whānau (Te Hiringa Mahara 2021; Te Hiringa Mahara, 2022c).

⁶ Tirohia te [tuhinga whakarāpopoto](#) o te wāhanga hanga ngātahi mō He Ara Āwhina (te Komihana mō te Hauora Hinengaro me te Toiora, 2021), me te anga o He Ara Āwhina kei te [Reo Māori](#) me te reo [Ingarihi](#) (Te Hiringa Mahara, 2022b).

Ko te kaupapa Māori te āhuatanga o ā mātou mahi. Ehara i te mea e kore mātou e eke hei rata, hei nēhi, hei tohunga tākirirangi, hei aha rānei, ā, ka kī ētahi, ko ngā mea e kite ana au i kitea i te tirohanga ao Māori—ko te ao Māori i te mea i ahu mai i ōku karu. Ka pā hoki ki te hangarau. Ko te tikanga o tērā ko te anamata me te onamata ... ko ngā kaupapa Māori me te ao Māori nei, he hihiri, he ngāwari, he urutau. Heoi i te mutunga o te rā kei tōna pūtake ko ngā huatau matua me ngā mātāpono o te ao Māori, ka mutu nō te Karauna te kawenga ki te whakamana me te tautoko mai kia whanake ki te wāhi tika. He pai kē ake tērā i te kī e whakatahangia ana mātou, ā, he motuhake mātou. Engari ana, me ora mātou i te mea he uara anō ā mātou i roto i ā mātou mahi (Mema o te Rōpū Mātanga Māori).

Ngā haumitanga me ngā whai wāhitanga

I tēnei wāhanga, e whakaatu ana mātou i ngā raraunga e pā ana ki ngā haumitanga me ngā whai wāhitanga ki ngā ratonga mō te hauora hinengaro me ngā waranga Māori.⁷ Kei roto i ngā raraunga mō te haumitanga ki ngā ratonga kaupapa Māori ko ngā raraunga mō ngā ratonga Māori me ngā rōpū e mahi ana i roto i ngā PHR o mua, arā, ināianei ko ngā ratonga o Te Whatu Ora.

Te nui o te hiahia—te nui me te taupori

E ai ki tā mātou i kī i te wāhanga ‘[Horopaki](#)’, i whakaatu ngā raraunga nui o Te Rau Hinengaro i te tau 2006 i tētahi tau he tata ki te 30 ōrau o ngā Māori ka pāngia e te auhi hinengaro ki te taumata e kīia ana he ‘mate hinengaro’. He nui ake tēnei i te nui i waenga i ngā iwi o Te Moananui-a-Kiwa (24 ōrau) me ngā iwi o ētahi atu mātāwaka (19 ōrau) (Oakley Browne me ētahi atu, 2006).

E whakarato ana ngā Rangahau Hauora o Aotearoa i ngā raraunga o nā tata nei mō te nui ā-tau o te mate ā-hinengaro, o te mate hinengaro rānei (15 tau neke atu), ā, i aromatawaitia mā te Tauine Auhi ā-Hinengaro a Kessler (K10). Kāore e taea te whakataurite hāngai i ngā hua ki te rangahau matawhānui o Te Rau Hinengaro, ā, kāore i whakamahia te tikanga ōrite o te aromatawai auhi. Hāunga tēnei, kāore te rangahau i te whakaatu he nui ake te auhi hinengaro mō te Māori, ā, kua tipu haere mō te Māori me ētahi atu rōpū taupori i roto i te 10 tau kua hipa. Ko te tipuranga nui mō te auhi ko ngā rangatahi 15–24 tau te pakeke (Te Manatū Hauora, 2022).

I te 30 o Hune 2020, ko te whakatau tata mō te taupori Māori o Aotearoa ko te 892,200 (17.4 ōrau te taupori ā-motu). Ko te tau waenga taipakeke mō te Māori ko te 27 tau, ā, e ai ki te taipakeke tau waenga ā-motu ko te 38 tau, ka mutu he whakaatatanga e rangatahi haere ana te taupori Māori. I tipu te taupori Māori mā te 2.0 ōrau e ai ki te 0.2 ōrau mō te taupori ā-motu (Tatauranga Aotearoa, 2022).

E whakaatu ana te nui o ngā auhi Māori i ngā āhuatanga taupori (arā, he tamariki ake, he tere ake te tipu i ētahi atu rōpū) otirā kia nui ake te

⁷ Ko ngā raraunga mātanga o te hauora hinengaro me ngā waranga kua whakaaturia i konei ka whakamahi i te urupare mātāwaka. Ko te tikanga o tēnei ka tatauhia ngā tāngata katoa ki roto i ō rātou rōpū mātāwaka kua pūrongoia. Nō reira, ko te maha o ngā urupare i whakarōpūtia ka nui ake i te tapeke o te taupori, i te mea ka taea e te tangata te tuku whakautu nui atu i te kotahi.

haumitanga me te āheitanga atu ki ngā ratonga kaupapa Māori mō te hinengaro me ngā waranga.

Te haumitanga ki ngā ratonga kaupapa Māori mō te mate hinengaro me ngā waranga

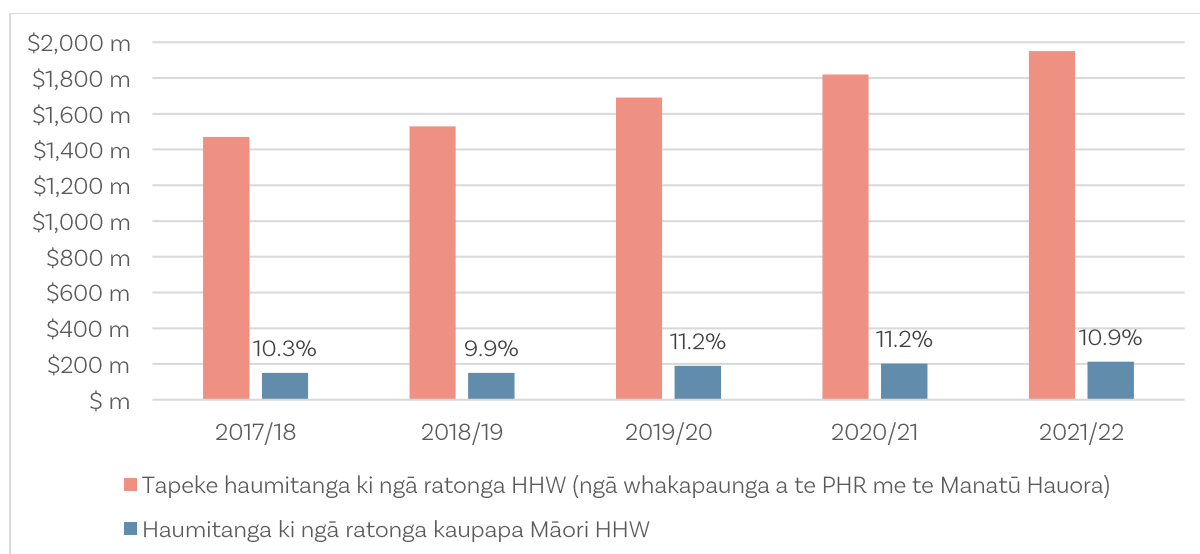
Kua nui haere te whakamana i ngā hiranga ake o ngā haumi ki ngā ratonga kaupapa Māori mō te hauora hinengaro hei whakatika i ngā tōritenga. E whakaatu ana te [Hoahoa 1](#) mai i te 2017/18 ki te 2021/22 (ngā tau pūtea e rimaki te 30 o Hune), i piki te nui o te haumitanga ki ngā ratonga kaupapa Māori mō te hauora hinengaro me ngā waranga. Hāunga tēnei, he whakaatu hoki tēnei ko te ōwehenga ā-tau o ngā whakapaunga tāpeke mō te hauora hinengaro me ngā waranga e haere ana ki ngā ratonga kaupapa Māori kei te noho tonu ki te 10 ki te 11 ōrau (mō ngā raraunga i takea mai ai te [Hoahoa 1](#), tirohia te [Āpitihanga 3](#)).⁸

I te mea i haumitia ngā ratonga matua me ngā ratonga hapori mā te hōtaka o Ngā Whai Wāhitanga me Ngā Kōwhiringa hei kaupapa matua o te Tahua Toiora 2019, i kitea he 'tohanga waitohu' o te \$62 miriona i haumitia i roto i te whā tau mō ngā ratonga kaupapa Māori (Te Hiringa Mahara, 2022a). Hei te 30 o Hune 2024, ko te tūmanako a te Manatū Hauora ka piki te uara o ngā ratonga kaupapa Māori o Ngā Whai Wāhitanga me Ngā Kōwhiringa ki te \$35.5 miriona i te tau, arā, te 20 ōrau o te katoa o ngā pūtea ratonga a Ngā Whai Wāhitanga me Ngā Kōwhiringa. Ko tēnei ōwehenga o ngā pūtea ratonga i tukuna ki ngā ratonga kaupapa Māori kua tino piki ake ki ngā taumata nui rawa. He ahunga whakamua pai tēnei.

Nā te mārama me te ōrite o ngā tono a ngā Māori mō ngā ratonga kaupapa Māori, me te nui o te hiahia o aua ratonga e whakaatahia ana i roto i te nui me ngā raraunga taupori, me whiwhi haumi atu anō mō ngā ratonga kaupapa Māori mō te hauora hinengaro me ngā waranga.

⁸ Kei roto i ēnei hoahoa ko te haumitanga o Ngā Whai Wāhitanga me Ngā Kōwhiringa.

Hoahoa 1: Te haumitanga ki ngā ratonga kaupapa Māori mō te mate hinengaro me ngā waranga e whakatauritea ana ki te haumitanga ki ngā ratonga o te hauora hinengaro me ngā waranga 2017/18–2021/22



Kia mōhio: PHR = poari Hauora ā-rohe; HHW = hauora hinengaro me te waranga.

Te toro a te Māori ki ngā ratonga o te hauora hinengaro me ngā waranga

Te toro a te Māori ki ngā ratonga matua mō te hauora hinengaro me ngā waranga

Nā te aro o tēnei wāhanga ki ngā ratonga o te hauora hinengaro me ngā waranga, kei konei ko ngā ratonga kaupapa a Ngā Whai Wāhitanga me Ngā Kōwhiringa⁹ me ētahi atu kaupapa hauora hinengaro matua kei roto i ngā whare rata e whai ana anō i ngā tumu kōrero me ngā manaakitanga e utua ana. Kāore e uru mai ki tēnei whakamāramatanga o ngā ratonga o te hauora hinengaro me ngā waranga ko ngā

⁹ E whai ana te kaupapa o Ngā Whai Wāhitanga me Ngā Kōwhiringa ki te whakarato tautoko koreutu, wawe tonu ki ngā tāngata 325,000 (6.5 ōrau o te taupori tapeke) me ngā hiahia mō te hauora hinengaro me ngā waranga ngāwari. I whakatūria e tēnei ngā ratonga ā-motu hou e whā: 1. ngā ratonga matua mō te hauora hinengaro me ngā waranga—ngā ratonga e whakaratoa ana i roto i ngā whare rata e tuwhera ana ki te katoa kua rēhita ki aua whare rata; 2. ngā ratonga kaupapa Māori—ngā ratonga ā-whānau e whakaratoa ana e te Māori, mā te Māori; 3. Ngā ratonga o Te Moananui-a-Kiwa—ngā ratonga e arahina ana e Ngā Iwi o Te Moananui-a-Kiwa e whakauru mai ana i ngā uara, ngā reo, me ngā tauira manaaki o Te Moananui-a-Kiwa; 4. ngā ratonga rangatahi—nga ratonga ngāwari i whakaratoa i ngā wāhi he pai, ā, e taea ana e te hunga rangatahi. I whakaurua mai anō ngā pūtea ki te haumitanga mō te whanake ohu mahi, me ngā kaiwhakamana i te pūnaha, tae atu ki te kōrerorero tahi me te hoahoa mahi ngātahi, tūāhanga Matihiko, arotakenga, ngā tautoko whakatinana, me te kaha me ngā pūmanawa o Te Manatū Hauora.

tāngata e haere ana ki tō rātou rata, nēhi rānei (kaua i tētahi kaiāpai hauora, kaiako hauora rānei) mō ngā take hauora hinengaro.¹⁰

E whakaatu ana te Papatau 1 i te rahi o ngā Māori i toro ki ngā kaupapa hauora hinengaro matua i ia tau mō te rima tau kua hipa. I piki te maha i waenga i te 2019/20 me te 2020/21, i mua i te heke i te tau 2021/22. E hono ana pea tēnei taurira ki te urutā Kowheori-19.

Papatau 1: Ngā Māori e toro ana ki ngā kaupapa hauora hinengaro matua, 2017/18–2021/22

Tau	Tau
2017/18	23,605
2018/19	22,973
2019/20	21,455
2020/21	26,245
2021/22	22,957

Kia mōhio: Kāore e uru mai ki ēnei raraunga ko ngā tāngata e toro ana ki tō rātou rata mō ngā take hauora hinengaro. He aukati anō hoki i ngā ratonga o te kaupapa o Ngā Whai Wāhitanga me Ngā Kōwhiringa—tirohia te wāhanga o muri mai mō tētahi tātaritanga motuhake.

Ngā ratonga o te kaupapa o Ngā Whai Wāhitanga me Ngā Kōwhiringa

E whakaatu ana te Papatau 2 i te tokomaha o ngā Māori me ngā tauwiwi i whakamahi i ngā ratonga o Ngā Whai Wāhitanga me Ngā Kōwhiringa i te tau 2021/22. Kei roto i Ngā Ratonga Matua mō te Hauora Hinengaro me Ngā Waranga (RMHHW) ko ngā kaiāpai hauora me ngā kaiako hauora hei mema noa o tētahi rōpū rata. I te 30 o Pipiri 2022, i wātea mai ngā ratonga RMHHW ki te 49 ōrau o te taupori i rēhita ki tētahi whare rata (Te Hiringa Mahara, 2022a). E whakaatu ana te Papatau 2, i te tau 2021/22, he tata ki te haurima (22 ōrau) o ngā tāngata e whakamahi ana i ngā ratonga RMHHW he Māori.

E whakarato ana ngā kaiwhakarato kaupapa Māori i ngā ratonga koreutu, ngāwari, hāngai hoki ki ngā tāngata me ō rātou whānau. I te 30 o Hune 2022, e 29 ngā ratonga kaupapa Māori i kiritiatia ki ngā rohe 19 (o te 20) puta noa (Te Hiringa Mahara, 2022a). E whakaatu ana te Papatau 2 ko te rua haurora o ngā tāngata e whakamahi ana i ēnei ratonga i te tau 2021/22 he Māori.

I te 30 o Hune 2022, e 23 ngā ratonga rangatahi i kiritiatia puta noa i ngā rohe 18 (o te 20). Hāunga tēnei, kāore anō ētahi o ngā ratonga nei kia pakari noa, ā, he maha tonu i te rapu kaimahi (Te Hiringa Mahara, 2022a). E whakaatu ana te Papatau 2, tata ki te haurora o ngā tāngata e whakamahi ana i ngā ratonga rangatahi he Māori.

¹⁰ I te tau 2019, i kite Te Whare Tohu Rata o Aotearoa e 30 ōrau o ngā hui me te rata he wāhanga hauora hinengaro tōna (Te Whare Tohu Rata o Aotearoa, 2021).

Papatau 2: Te maha o ngā Māori me ngā tauwiwi i whakamahi i ngā ratonga o te hōtaka o Ngā Whai Wāhitanga me Ngā Kōwhiringa, 2021/22

Momo ratonga	Māori	Tauwiwi	Tapeke	% Māori
Ngā ratonga matua mō te hauora hinengaro me ngā waranga	20,674	74,599	95,273	22%
Ngā ratonga kaupapa Māori	5,835	3,051	8,886	66%
Ngā ratonga o Ngā Iwi o Te Moananui-a-Kiwa	498	5,331	5,829	9%
Ngā ratonga rangatahi	1,584	2,951	4,535	35%
Tapeke	28,591	85,932	114,523	25%

Kia mōhio: He wā pea ka whakamahi te tangata i tētahi momo ratonga nui atu i te kotahi, nō reira tērā pea kua whakamōmonatia te tapeke.

Te toro a te Māori ki ngā ratonga mātanga o te mate hinengaro me ngā waranga

I roto i te whā tau mai i te 2017/18 ki te 2020/21, i piki ake te maha o ngā Māori i tirohia i roto i ngā ratonga mātanga o te hauora hinengaro me ngā waranga.¹¹ Hāunga tēnei, e whakaatu ana te Papatau 3 i te 2021/22, ko te maha o ngā Māori e toro ana ki ngā ratonga mātanga i heke mā te 6,223. Ko tēnei hekenga o te 11 ōrau pea he ōrite ki te heke o te ōrau o ngā tāngata katoa e toro ana ki ngā ratonga mātanga mō te hauora hinengaro me ngā waranga i te tau 2021/22. Mō ngā ratonga matua kua kōrerohia i runga ake, ahakoa kāore anō kia tūhuratia tēnei ahunga, e hono ana pea tēnei ki te mate urutā Kowheori-19 (ahakoa ka whai pānga hoki te mate urutā ki ngā marama o muri mai o te tau 2019/20).¹²

¹¹ He mea hanga ngā ratonga mātanga mō te hauora hinengaro me ngā waranga mā te hunga he mate hinengaro tino nui, uaua, mate pūmau rānei, mate waranga rānei. Kei roto i ēnei ratonga ko ngā ratonga o te hapori me te kāinga e whakaratoa ana e ngā RWK me Te Whatu Ora, tae atu ki ngā ratonga e whakaratoa ana i rō hōhipera.

¹² Kāore i te oti ngā raraunga ratonga mātanga (i toroa mā PRIMHD), ā, he raru kounga ōna, pērā rawa mō te PHR o Waikato. Engari mēnā ka tangohia ngā raraunga o Waikato mai i ngā tātaritanga, kei te kitea tonutia te heke o ngā ratonga mātanga i te 2021/22.

E whakaatu anō hoki te Papatau 3 i heke te ōwehenga o ngā tāngata whaiora Māori mō te hauora hinengaro me ngā waranga e toro ana ki ngā ratonga mātanga Māori i roto i te rima tau, mai i te 30 ōrau i te 2017/18 ki te 26 ōrau i te tau pūtea kua hipa nei. E ai ki ngā tirohanga i hopukia i roto i **Oranga Tāngata, Oranga Whānau** (2019), me ngā mea i rangona e mātou i ō mātou rōpū whāiti, kei te mōhio mātou he nui ake ngā Māori ka hiahia ki te toro ki ngā ratonga kaupapa Māori.

Papatau 3: Te whai wāhi a te Māori ki ngā ratonga mātanga Māori mō te hauora hinengaro me ngā waranga, 2017/18–2021/22

Tau pūtea	Ngā Māori i tirohia ki ngā ratonga mātanga katoa	Ngā Māori i tirohia ki ngā ratonga mātanga Māori	Te ōrau o te Māori i tirohia ki ngā ratonga mātanga Māori
2017/18	52,743	15,809	30%
2018/19	54,151	16,070	30%
2019/20	53,886	15,133	28%
2020/21	55,362	14,957	27%
2021/22	49,139	12,826	26%

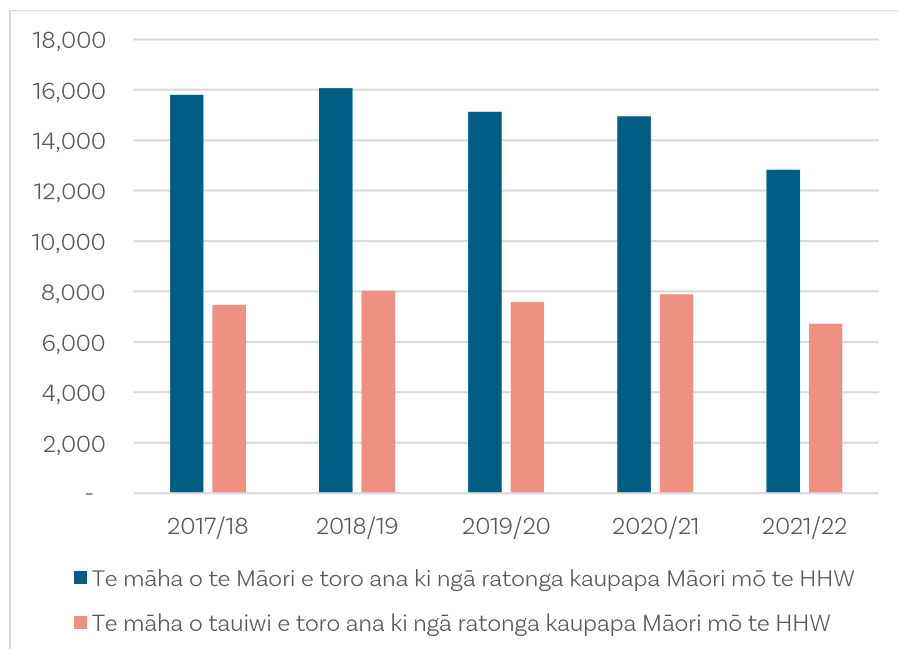
Kia mōhio: Kei te whakatikahia, ā, kei te whakahoutia tonutia e te PRIMHD te whakapaitanga o ngā hātepe tuku pūrongo. Nā tēnei, ka rerekē pea ēnei raraunga ki ērā i whakaputaina i wāhi kē i tangohia i tētahi rā kē. I tua atu i tēnei, ka hiahia pea ngā huringa ki ngā raraunga i whakaputaina i mua.

E whakaatu ana te Hoahoa 2 i te maha o ngā Māori me ngā tauwiwi e toro ana ki ngā ratonga kaupapa Māori mō te mate hinengaro me ngā waranga i roto i te rima tau atu i te 2017/18 ki te 2021/22 (mō ngā raraunga i takea mai te Hoahoa 2, tirohia te [Āpitianga 3](#)). I heke ēnei nama i te tau 2021/22, ā, he pērā anō ngā ratonga mātanga mō te hauora hinengaro me ngā waranga.

E noho ana te ōwehenga o ngā tauwiwi e toro ana i ēnei ratonga ki te takiwā o te 33 ōrau. E tohu ana ēnei raraunga he pai ngā ratonga kaupapa Māori mō te hauora hinengaro ki te hunga tauwiwi (tata ki te 7,500 i te tau¹³). (Kia mōhio mai, he āhua rite tēnei ki te ōwehenga o ngā tauwiwi e whakamahia ana i ngā ratonga kaupapa Māori o Ngā Whai Wāhitanga me Ngā Kōwhiringa.)

¹³ Ko te tau toharite i roto i te rima tau he 7,540. I tipu te tau toharite mai i te 6,720 i te 2021/22 ki te 8,031 i te tau 2018/19.

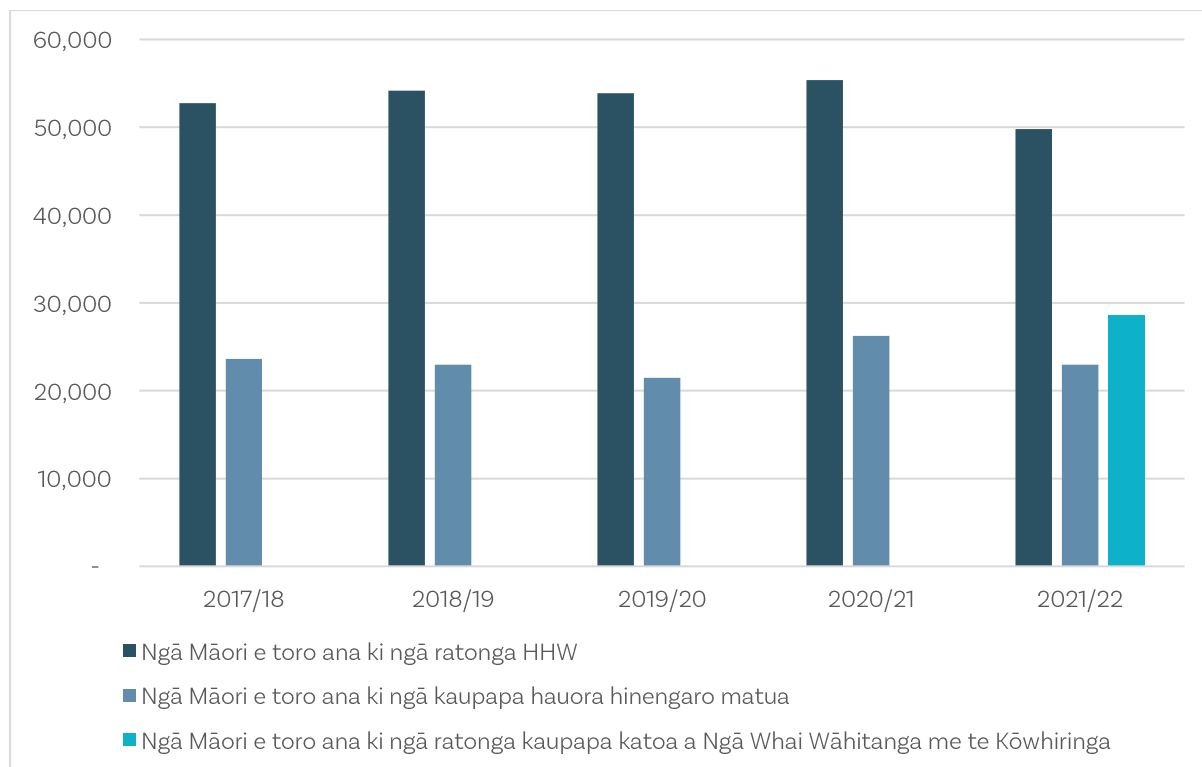
Hoahoa 2: Te maha o te Māori me tauwiwi e toro ana ki ngā ratonga kaupapa Māori mō te hauora hinengaro me ngā waranga, 2017/18–2021/22



Kia mōhio: HHW = hauora hinengaro me te waranga.

E whakataurite ana te Hoahoa 3 i te maha o ngā Māori e toro ana ki ngā ratonga mātanga mō te hauora hinengaro me ngā waranga ki ērā e toro ana ki ngā ratonga matua mō te hauora hinengaro me ngā waranga (mō ngā raraunga o te Hoahoa 3, tirohia te [Āpitianga 3](#)). Mō te tau 2021/22, kua tāpirihia e mātou ngā raraunga mai i te kaupapa o Ngā Whai Wāhitanga me Ngā Kōwhiringa i te mea kua whānui ake te whakatū i ngā ratonga hou puta noa i Aotearoa, ka mutu he whaitake ake ngā raraunga. Mā te whakauru mai i ēnei raraunga ka whānui ake te kite i te āhei atu o te Māori ki ngā ratonga.

Hoahoa 3: Te maha o ngā Māori e toro ana ki ngā ratonga mātanga mō te hauora hinengaro me ngā waranga, 2017/18–2021/22



Kia mōhio: HHW = hauora hinengaro me ngā waranga.

He whāiti ngā raraunga ahunga, ā, e uaua ana ki te whakatau kōrero. Hāunga tēnei, ko ngā whakaaturanga tōmua kei te tīmata te kaupapa o Ngā Whai Wāhitanga me Ngā Kōwhiringa ki te panoni i te horanuku o ngā ratonga matua me ngā ratonga hapori o te hauora hinengaro me ngā waranga mā te whakauru i ngā haumitanga me ngā ratonga ki ngā kaupapa Māori matua me te hapori e hāngai ana ki te maha o ngā tūtohutanga i roto i He Ara Oranga.

He kōrero whakamutunga

E tūtohu ana a Te Hiringa Mahara ki Te Tiriti o Waitangi hei tikanga ā-ture e āhei ai te Kāwanatanga ki te whakatinana i te mana kāwanatanga i Aotearoa. I raro i Te Tiriti o Waitangi, e herea ana te Karauna ki te huawaere i ngā ratonga kaupapa Māori me ngā ratonga hauora auraki. Hāunga tēnei, i kitea e Te Rōpū Whakamana i Te Tiriti o Waitangi kāore i whakaratoa e te Karauna tētahi pūnaha hauora matua e āta whakatika ana i ngā tōritenga hauora Māori. Waihoki, kāore i whakamanatia e te Karauna tā te Tiriti whakapūmau i te tino rangatiratanga.

I te pātaitanga he aha ngā mea e hiahiatia ana kia mana ōrite ai te anamata, i kī mai ngā tāngata whaiora Māori me ū ngā tikanga hou. Kei roto i tēnei ko ngā whakamana pono o te uara me ngā hiranga o ngā ratonga kaupapa Māori mō te tuku hauora hinengaro ki ngā hāpori Māori, toirā kia whaitake, kia whai ahurea hoki. I rongu mātou i tēnei karanga i ngā tau e rima ki mua i He Ara Oranga.

Mā te whakahaepapa i ngā uara me ngā tikanga Māori, ka āwhina ngā ratonga kaupapa Māori ki te whakaea i ngā pānga o te whakawaimeha, o te ngaukino me te kaikiri torowhare i hāpai ake ngā tōritenga i ngā ngā putanga hauora hinengaro tōrite mō te Māori. Mēnā ka pēnei tā rātou tautoko, me whai haumitanga, tautoko hoki ngā ratonga kaupapa Māori. E ea anō ai ngā tōritenga, me whānui ake te nekehanga ki ngā haumanu e wawe whakautu ana ki ngā ahurea me ngā haumanu hauora hinengaro taurite.

Kua roa te Māori e tono ana kia pai ake te āhei atu ki ngā ratonga kaupapa Māori, tae atu ki ngā tautokonga matawhānui e whakaata ana i ngā wawata o ngā whānau, hapū, iwi hoki. Hāunga tēnei, e whakaatu ana ngā raraunga i ia tau i roto i te tau rima kua hipa (2017/18 ki te 2021/ 22) he iti iho i te hautoru o te Māori ka toro ki ngā ratonga mātanga o te hauora hinengaro me ngā waranga me ngā ratonga kaupapa Māori. Me nui atu ngā ratonga kaupapa Māori hei whakarite ka whai kōwhiringa ngā Māori katoa ki te toro ki ēnei ratonga. He ahunga whakamua tino pai te whakatau o nā tata nei a te Kāwanatanga ki te here i te 20 ōrau o ngā pūtea o te kaupapa o Ngā Whai Wāhitanga me Ngā Kōwhiringa ki ngā ratonga Māori.

E āta taunaki ana a Te Hiringa Mahara kia nui ake ngā kōwhiringa kaupapa Māori mā ngā whānau e toro ana ki ngā ratonga mō te hauora hinengaro me ngā waranga. E tautoko ana i ngā aronga whānau, hapū, iwi hoki mō te tuku ratonga e ai ki ā rātou ake mātauranga, tikanga, pūkenga hoki.

Ngā panonitanga e hiahia ana mātou kia kite

E hiahia ana mātou ki te kite:

- i te nui ake o te haumitanga ki ngā ratonga kaupapa Māori hei whakaea i ngā tōritenga i roto i te tauira tuku pūtea, otirā kia taurite te tuku i ngā haumitanga hou mō ngā ratonga o te hauora hinengaro me ngā waranga ki ngā ratonga kaupapa Māori
- i te whakamahinga o ngā aronga whakahau e whakamana ana i te mana motuhake me te tino rangatiratanga e taea ai e ngā kaiwhakarato Māori te waihanga me te tuku ratonga tika ki ō rātou hapori
- me mātua whakahau i tētahi rangahau matawhānui mō te hauora hinengaro me ngā waranga.

Ngā puna kōrero

Awa Associates. 2019. **Ngai Māori Insights for a Kaupapa Māori Primary (Community) Mental Health and Addictions Service Model: The analysis.** Auckland: Awa Associates.

www.health.govt.nz/system/files/documents/publications/awa-association-report-14feb2020.pdf (i toroa i te 25 o Haratua 2023).

Awa Associates. 2023. **Te Waka Waiora: Mai Waikareī ki Waiwhetū Evaluation Report.** Auckland: Awa Associates.

www.wellbeingsupport.health.nz/assets/Access-and-Choice-Kaupapa-Maori-Te-Waka-Waiora-2023.pdf (i toroa i te 25 o Haratua 2023)

Braun V, Clarke V. 2021. **Thematic Analysis: A practical guide.** London: Sage.

Cumming J. 2022. **New Zealand Health System Review.** New Delhi: World Health Organization, Regional Office for South-East Asia.

apps.who.int/iris/bitstream/handle/10665/207738/9789290616504_eng.pdf?sequence=1&isAllowed=y (i toroa i te 25 o Haratua 2023)

Government Inquiry into Mental Health and Addiction. 2018. **He Ara Oranga: Report of the Government Inquiry into Mental Health and Addiction.** Wellington: Government Inquiry into Mental Health and Addiction.

mentalhealth.inquiry.govt.nz/assets/Summary-reports/He-Ara-Oranga.pdf (i toroa i te 25 o Haratua 2023)

Inquiry into Mental Health and Addiction. 2019. **Oranga Tāngata, Oranga Whānau: A kaupapa Māori analysis of consultation with Māori for the Government Inquiry into Mental Health and Addiction.** Wellington: Department of Internal Affairs. mentalhealth.inquiry.govt.nz/assets/Uploads/Summary-of-submissions-featuring-Maori-voice.pdf (i toroa i te 25 o Haratua 2023)

Mental Health and Wellbeing Commission. 2021. **What the Initial Commission Heard and Read during the He Ara Āwhina Co-define Phase: Summary paper.** Wellington: Mental Health and Wellbeing Commission.

www.mhwc.govt.nz/assets/He-Ara-Awhina/Final-He-Ara-Awhina-summary-of-co-define-phase.pdf (i toroa i te 25 o Haratua 2023)

Ministry of Health. 2017. **Kaupapa Māori Mental Health and Addiction Services—Mental Health and Addiction Services—Mental Health and Addition Services—Tier Two Service Specification.** Wellington: Ministry of Health.

nsfl.health.govt.nz/service-specifications/current-service-specifications/mental-health-services-specifications/kaupapa (i toroa i te 9 o Huitanguru 2022)

- Ministry of Health. 2020. **Whakamaua: Māori Health Action Plan 2020–2025**. Wellington: Ministry of Health. www.health.govt.nz/our-work/populations/maori-health/whakamaua-maori-health-action-plan-2020-2025 (i toroa i te 25 o Haratua 2023).
- Ministry of Health. 2022. **Annual Data Explorer 2021/22: New Zealand Health Survey** [data file]. Wellington: Ministry of Health. minhealthnz.shinyapps.io/nz-health-survey-2021-22-annual-data-explorer/_w_19544b5a/#!/home (i toroa i te 25 o Haratua 2023).
- Ministry of Health. 2023. **Oranga Hinengaro System and Service Framework**. Wellington: Ministry of Health. www.health.govt.nz/publication/oranga-hinengaro-system-and-service-framework (i toroa i te 25 o Haratua 2023).
- Oakley Browne MA, Wells J, Scott KM (eds). 2006. **Te Rau Hinengaro: The New Zealand Mental Health Survey**. Wellington: Ministry of Health. www.health.govt.nz/system/files/documents/publications/mental-health-survey.pdf (i toroa i te 25 o Haratua 2023).
- Royal New Zealand College of General Practitioners. 2021. **Survey results raise concern for the health and sustainability of general practice**. www.rnzcgp.org.nz/RNZCGP/News/College_news/2021/Survey_results_raise_concern_for_the_health_and_sustainability_of_general_practice.aspx (i toroa i te 9 o Huitanguru 2022).
- Stats NZ. 2022. **Māori Population Estimates: At 30 June 2022**. Wellington: Stats NZ. www.stats.govt.nz/information-releases/maori-population-estimates-at-30-june2022/#:~:text=At%2030%20June%202022%3A,17.4%20percent%20of%20national%20population (i toroa i te 25 o Haratua 2023).
- Te Hiringa Mahara. 2022a. **Access and Choice Programme: Report on the first three years—Te Hōtaka mō Ngā Whai Wāhitanga me Ngā Kōwhiringa: He purongo mō ngā tau tuatahi e toru**. Wellington: Te Hiringa Mahara. www.mhwc.govt.nz/assets/Access-and-Choice/Access-and-Choice-2022/FINAL-Access-and-Choice-2022.pdf (i toroa i te 25 o Haratua 2023).
- Te Hiringa Mahara. 2022b. **He Ara Āwhina (Pathways to Support) Framework**. Wellington: Te Hiringa Mahara. www.mhwc.govt.nz/assets/He-Ara-Awhina/HAA-framework-30-June-2022/30-June-2022/He-Ara-Awhina-Framework-Summary-te-reo-Maori.pdf (te Reo Māori version); www.mhwc.govt.nz/assets/He-Ara-Awhina/HAA-framework-30-June-2022/30-June-2022/He-Ara-Awhina-Framework-Summary.pdf (English version) (i toroa i te 25 o Haratua 2023).
- Te Hiringa Mahara. 2022c. **He Ara Āwhina (Pathways to Support) Framework: Summary of consultation with Māori**. Wellington: Te Hiringa Mahara.

www.mhwc.govt.nz/assets/He-Ara-Awhina/Voices-documents/FINAL-HAA-Maori-voice.pdf (i toroa i te 25 o Haratua 2023).

Te Rau Matatini. 2015. **Kaupapa Māori Mental Health and Addiction Services: Best practice framework**. Wellington: Te Rau Matatini. terauora.com/kaupapa-maori-mental-health-and-addiction-services-best-practice-framework/ (i toroa i te 25 o Haratua 2023).

Te Whatu Ora. 2022. **Te Pae Tata: Interim New Zealand Health Plan**. Wellington: Te Whatu Ora. www.tewhātuora.govt.nz/publications/te-pae-tata-interim-new-zealand-health-plan-2022/ (i toroa i te 25 o Haratua 2023).

Waitangi Tribunal. 2023. **Hauora: Report on Stage One of the Health Services and Outcomes Kaupapa Inquiry: Chapter 10**. Wellington: Legislation Direct. forms.justice.govt.nz/search/Documents/WT/wt_DOC_195476216/Hauora%202023%20W.pdf (i toroa i te 25 o Haratua 2023).

Āpitihanga 1: Ngā tikanga ine kounga

Ngā raraunga me ngā tātaritanga ine kounga

I rapu mātou i ngā whakaaro o ngā tāngata whaiora Māori i roto i tā mātou tūhuratanga he pēhea te āhua o ngā ratonga kaupapa Māori mana ōrite. Hei mahi i tēnei, i whakahaerehia e mātou tēnei rōpū whāiti me ngā tāngata whaiora Māori, ko te nuinga o rātou he tirohanga kaimahi tā rātou.

Te rapu tāngata mō ngā rōpū whāiti

I ĩmēra mātou ki ngā tāngata whaiora Māori i tae atu ki ngā rōpū whāiti i mua mō Te Huringa Tuarua 2023, te pātai rānei mēnā kei te hiahia rātou ki te whakauru ki ngā rōpū whāiti e tirotiro ana he pēhea te āhua o ngā ratonga kaupapa Māori. I pātai mātou ki te tuku atu i te pōhiri ki ō rātou hononga kia pai ai tā mātou toro atu ki ngā tāngata kāore mātou i hono atu i mua.

Te kohikohi i ngā reo o ngā tāngata whaiora Māori

E rua ngā hui rōpū whāiti me te uiui kotahi i whakahaerehia e mātou. Ko tētahi o ngā rōpū whāiti e toru ngā tāngata whaiora Māori. He kaimahi hoki rātou e toru i roto i ngā ratonga mō te hauora hinengaro me ngā waranga, ā, e rua tonu i roto i ngā ratonga kaupapa Māori. I ērā o ngā rōpū whāiti, tokowhitu rātou ngā kaiwhakauru mai i Te Kaiārahitanga Wheako Ora a Te Kete Pounamu, he wāhanga mātanga i roto o Te Rau Ora. He kaimahi katoa rātou i roto i ngā ratonga mō te hauora hinengaro me ngā waranga, tae atu ki ngā ratonga kaupapa Māori. Hei whakamutu ake, i uiuitia tētahi tangata whaiora Māori, ā, he kaiako whaiora anō ia.

Ko ngā kōrerorero tahi katoa mō tēnei kaupapa i whai i tētahi hātepe mai i te ao Māori. Ko ngā kaimahi Māori, ko tētahi he kaitohutohu matatau, i takawaenga i ngā rōpū whāiti e rua me te uiui. I tīmata ia hui me tētahi karakia hei whakawātea i tētahi wāhi haumaruru i mua i te whakatau i ngā tāngata mā te mihimihī. Kia mōhio ai ngā kaiwhakauru tētahi ki tētahi me te tūhono ā-whakapapa. I whakawhanaunga anō tētahi ki tētahi i roto i te hui. I kōrero ngā tāngata katoa mō ngā pātai i mua i te kati i te hui mā te karakia.

Ngā pātai rōpū whāiti

E toru ngā pātai i uia e mātou ki ngā rōpū whāiti, ā, i tukuna atu e mātou ki ia kaiwhakauru i mua i te hui a ia rōpū whāiti. Anei ngā pātai:¹⁴

1. mēnā kei te whakatutuki ngā ratonga kaupapa Māori o tō rātou rohe i ngā hiahia o tō rātou hapori
2. he pēhea te āhua o ngā ratonga mēnā i ū te mana ōrite i roto i ngā ratonga
3. he aha ngā mea tutuki e ai ki ngā ratonga kaupapa Māori.

I pēhea tā mātou whakamārama i ngā kōrero a ngā tāngata

I whai mātou i te aronga ā-rōpū mō te tātari ine kounga. He Māori ngā tāngata katoa o te rōpū tātari. I roto i ngā mema o te rōpū ko tētahi i tino matatau tae atu ki ngā tāngata mōhio ki ngā rangahau ine kounga.

Ko ngā raraunga mai i ngā rōpū whāiti¹⁵ me ngā puka tuihono i tātari mā te aronga tātari whakaaroaro kaupapa (Braun and Clarke, 2021). I puta i te tātari whakaaroaro kaupapa ko ngā aratohu ngāwari, kua ngā ture hei whai, me te tuku mai i tētahi aronga pākaha hei whakawhāiti haere i ngā mea i tuarhia i roto i ngā rōpū whāiti ki ngā kaupapa whai hiranga i kitea i roto i tēnei pūrongo.

Hei whakamārama i ngā raraunga i mārama ia mema o te rōpū ki ngā kōrerorero o ngā rōpū whāiti mā te mātakitaki me te whakarongo i ngā hopukanga me ngā tangohanga kua waeheretia¹⁶ i roto i ngā tuhinga e hāngai ana ki te awhe o te pūrongo. I ngā hui rōpū maha, i whakakotahitia e mātou ngā raraunga kua waeheretia kātahi ka kōmakatia ki ēnei rōpū mā te rapu i ngā tauira whai tikanga. I te taha o tēnei, i whakaputaina anō e mātou ngā kaupapa tuatahi i tuarhia puta noa i ngā rōpū whāiti e rua me te uiui kotahi kātahi ka whakahāngaitia ēnei kaupapa i roto i tā mātou hātepe tuhituhi pūrongo.

¹⁴ Kāore mātou i pātai mō ngā wheako o ngā tāngata i te mea ki ō mātou whakaaro ehara ko ngā rōpū whāiti te mea pai rawa mō mātou kia haumarū ai te kohikohi i ēnei kōrero.

¹⁵ Ko te tikanga o ngā 'raraunga' ko ngā hopukanga o ia rōpū whāiti me ngā tuhinga mai i ērā. I whakaae ia kaiwhakauru kia hopukia ia rōpū whāiti.

¹⁶ Ko ā mātou waehere he kupu ruarua noa, he kiānga poto rānei i hopu i te wairua o tētahi wāhanga kōrero, rerenga kōrero rānei.

Āpitihianga 2: Rōpū Mātanga Māori

I roto i te tūhura i te āhua o ngā ratonga kaupapa Māori taurite, i whakaarahia tētahi Rōpū Mātanga Māori. Ko te kaupapa o te Rōpū Mātanga Māori he:

- tuku kōrero mātanga mō te whanaketanga me ngā kōrero o te pūrongo mō ngā kitenga a ngā ratonga kaupapa Māori me te hōtaka taunaki Māori
- tūtohu i ngā tāngata pai rawa hei kōrerorero tahi mō te pūrongo mō ngā kitenga a ngā ratonga kaupapa Māori me te hōtaka taunaki Māori
- tuku i tētahi rōpū hei hono atu mā mātou ki te tiroiro i ētahi o ngā raraunga me ngā mōhiohia mō te pūrongo mō ngā kitenga
- arotake me te tuku kōrero mō ngā putanga hukihuki o te pūrongo kitenga
- whakaū i ngā kitenga whakamutunga o te pūrongo me te kaupapa taunaki Māori.

E waru ngā mema o te Rōpū Mātanga Māori, e ū nei rātou ki ngā whakaritenga e whai ake nei:

- Ngā mōhiotanga o te ao Māori, mō ngā Māori katoa
- te hono ki ngā whānau, hapū, me ngā iwi Māori
- ngā wheako ki te ao Māori, ngā urupare kaupapa Māori rānei ki te hauora hinengaro me ngā waranga
- ngā tino tohunga mai i ngā kaiwhakarato ratonga kaupapa Māori mō te hauora hinengaro me ngā waranga
- te mōhio ki ngā wheako ohu mahi Māori i roto i te rāngai mō te hauora hinengaro me ngā waranga
- e tino mātau ana ki te auhi hinengaro, ki te pā kino rānei o te whakapeto matū whakapōauau, o te petipeti rānei, o te tautoko rānei i te hunga i pāngia e te auhi hinengaro, i pā kinotia rānei e te whakapeto matū whakapōauau, petipeti rānei
- te mārāma ki te pūnaha pūtea o te hauora hinengaro me ngā waranga.

E toru ngā hui a te Rōpū Mātanga Māori i te wā o tēnei kaupapa. I whakamārāma te hui tuatahi i te kaupapa me ngā kawenga mō te kaupapa. I te hui tuarua, i matapakitia e te rōpū ngā kitenga ine kounga me te rongoi i tētahi kauhau o ētahi kaupapa mai i tā mātou tūhuratanga. I te hui o mua ake, i tukuna e te rōpū ngā whakaaro mō te hanganga me te rāngi kōrero o te pūrongo hukihuki.¹⁷

¹⁷I tukuna atu te pūrongo hukihuki ki te Rōpū Mātanga Māori i mua i te tīmatanga o te hui whakamutunga.

Āpitihianga 3: Ngā tūtohi raraunga

A3 Papatau 1: Te haumitanga ki ngā ratonga kaupapa Māori mō ngā ratonga o te hauora hinengaro me ngā waranga, 2017/18 ki te 2021/22

Tau pūtea	Tapeke haumitanga ki ngā hauora hinengaro me ngā waranga (\$)	Tapeke haumitanga ki ngā ratonga kaupapa Māori (\$)	Te haumitanga ki ngā ratonga kaupapa Māori hei ōrau o te whakapaunga tapeke o te hauora hinengaro me ngā waranga
2017/18	1,470,000,000	151,000,000	10.3%
2018/19	1,530,000,000	151,000,000	9.9%
2019/20	1,690,000,000	190,000,000	11.2%
2020/21	1,820,000,000	203,000,000	11.2%
2021/22	1,950,000,000	212,360,000	10.9%

A3 Papatau 2: Te maha o te Māori me tauwi e toro ana ki ngā ratonga mātanga o te kaupapa Māori mō te hauora hinengaro me ngā waranga, 2017/18 ki te 2021/22

Tau pūtea	Te maha o te Māori e toro ana ki ngā ratonga kaupapa Māori mō te hauora hinengaro me ngā waranga	Te maha o tauwi e toro ana ki ngā ratonga kaupapa Māori mō te hauora hinengaro me ngā waranga
2017/18	15,809	7,474
2018/19	16,070	8,031
2019/20	15,133	7,585
2020/21	14,957	7,888
2021/22	12,826	6,720

A3 Papatau 3: Te maha o ngā Māori e toro ana ki ngā ratonga mātanga o te hauora hinengaro me ngā waranga, 2017/18 ki te 2021/22

Tau pūtea	Ngā Māori e toro ana ki ngā ratonga mātanga o te mate hinengaro me ngā waranga	Ngā Māori e toro ana ki ngā kaupapa hauora hinengaro matua	Ngā Māori e toro ana ki ngā ratonga katoa o te kaupapa o Ngā Whai Wāhitanga me Ngā Kōwhiringa
2017/18	52,743	23,605	-
2018/19	54,151	22,973	-
2019/20	53,886	21,455	-
2020/21	55,362	26,245	-
2021/22	49,775	22,957	28,591



Te Kāwanatanga o Aotearoa
New Zealand Government